



PG5⁰⁰

PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE

EN INSTRUCTIONS

ES INSTRUCCIONES



FR INSTRUCTIONS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

IT ISTRUZIONI



AIRLESS SPRAY GUN PG500 SERIES

PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE

EN AIRLESS SPRAY GUN PG500 SERIES

2024_12_18-15:29

1. WARNINGS AND PRECAUTIONS	4
2. DESCRIPTION	7
a. Use in Potentially Explosive Atmospheres	7
b. Main Parts	7
c. Dimensions	8
d. Technical Data	8
3. SAFETY DEVICES	9
4. GROUNDING	9
5. PRESSURE RELEASE PROCEDURE	10
6. CLEANING	10
7. INSTALLATION	11
a. Spray Tip Assembly	11
b. Filter Installation	12
8. OPERATION	13
a. Start Spraying	13
b. Spray Tip Blockage Removal	14
9. MAINTENANCE	15
a. Filter Cleaning and Replacement	15
b. Disassembly of the Valve Assembly	16
c. Assembly of the Valve Assembly	17
d. Trigger Disassembly and Maintenance	18
e. After Maintenance	18
10. CE CERTIFICATE	19
11. KITS	92

MISUSE OF EQUIPMENT

- This equipment is for professional use only. Read the instruction manual and its warnings carefully before starting to operate the equipment to avoid possible serious damage to persons or other equipment. Keep all warnings and instructions for future reference.
- Do not modify the equipment.
- Use the equipment only for the purpose for which it was designed.
- Install and use the equipment in accordance with all local and national regulations including health, safety and environmental laws and regulations.
- Use only original Samoa Industrial, S.A. replacement kits.
- Any unauthorized modification of the equipment, misuse, improper maintenance or removal of identification labels may void the warranty.
- Regularly check the system components. Replace broken, damaged or worn parts.
- Perform the pressure release procedure when the equipment is not in use and in the situations indicated in the manual. See chapter PRESSURE RELEASE.

DANGER DUE TO HIGH PRESSURE INJECTION OF FLUID INTO THE SKIN



- Paints and coatings sprayed at high pressure, as well as possible fluid leaks or broken components, can cause serious damage to the skin or other parts of the body. Never point the spray gun at other people or yourself. Medical attention is recommended in the event of such a situation.



- Engage the trigger lock when not spraying.



- Never point the gun at other people or any part of the body.



- Never put your hand over the spray tip.

- Do not attempt to stop or deflect leaks with your hand, gloves, a rag or other body parts.

- Do not spray without spray tip guard and trigger lock mounted.

- Perform the pressure release procedure at the end of the spraying job, before any cleaning, maintenance or check-up of the gun and before any spray tip or filter replacement. See chapter PRESSURE RELEASE PROCEDURE.

- Never exceed the maximum working pressure of the equipment.

- Verify that all connections are tight before using the equipment.

- Do not use components and accessories whose maximum working pressure is lower than that of the equipment.

SECURITY MEASURES



- Ensure that operators using this equipment are trained on the operation, product and its limitations.



- Always wear appropriate personal protective equipment to avoid injury such as inhalation of toxic fumes and vapors, injection of fluid into skin or other body parts, burns, eye injury or hearing loss.



- In particular, always wear safety goggles, gloves and suitable protective clothing.

- Use hearing protection if necessary. Depending on operating conditions the noise level may exceed 85 dB(A).

- Use respiratory protection mask or self-contained breathing apparatus if necessary.

- When working with hot fluids wear suitable thermal protective clothing.

- Always respect the safety recommendations of the manufacturer of the products to be sprayed, as well as the rest of the products used in the cleaning of the equipment.

RISK OF FIRE AND EXPLOSION



- Coatings, solvents or other cleaning agents used may generate flammable vapors that can cause fire or explosion.



- Ground all spraying equipment, including the spray gun, hose, pump, paint containers and the part to be sprayed.



- Ground the gun by means of a hose with an integrated ground wire or an electrically conductive hose. The connection between the gun and the ground terminal must have a resistance of less than 1 megohm.

- Never use the following halogenated hydrocarbon solvents or products containing them, as they could trigger an adverse chemical reaction with aluminum and even rupture: trichloroethylene, methylene chloride, 1,2-dichloroethane, carbon tetrachloride, 1,1,1-trichloroethane, dichloromethane, etc. Failure to comply can result in severe injury, death or damage to other equipment.

- Use the equipment in well ventilated areas.
- Eliminate any source of ignition such as cigarettes, portable electric lamps, equipment that may generate sparks or the presence of any flame.
- Do not spray or wash with solvent at high pressure.
- Stop the equipment immediately if static sparking or electric shock occurs. Do not restart work until the problem has been identified and solved.
- Keep a fire extinguisher handy near the work area.

WASTE DISPOSAL INFORMATION



This symbol indicates that, according to local regulations, your product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you should take it to a collection point designated by the local authorities. Separate collection and recycling of the product or its battery at the time of disposal will help to protect natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

2. DESCRIPTION

The manual application gun is intended for high pressure spraying (airless technology) of paints and coating materials. It must be operated in compliance with the operating and safety conditions described in this manual. This equipment should only be used by appropriately qualified personnel.

a. Use in Potentially Explosive Atmospheres

As defined in Directive 2014/34/EU (ATEX), this equipment is suitable for use in potentially explosive areas:

CE **Ex** II 2G X

Marking:

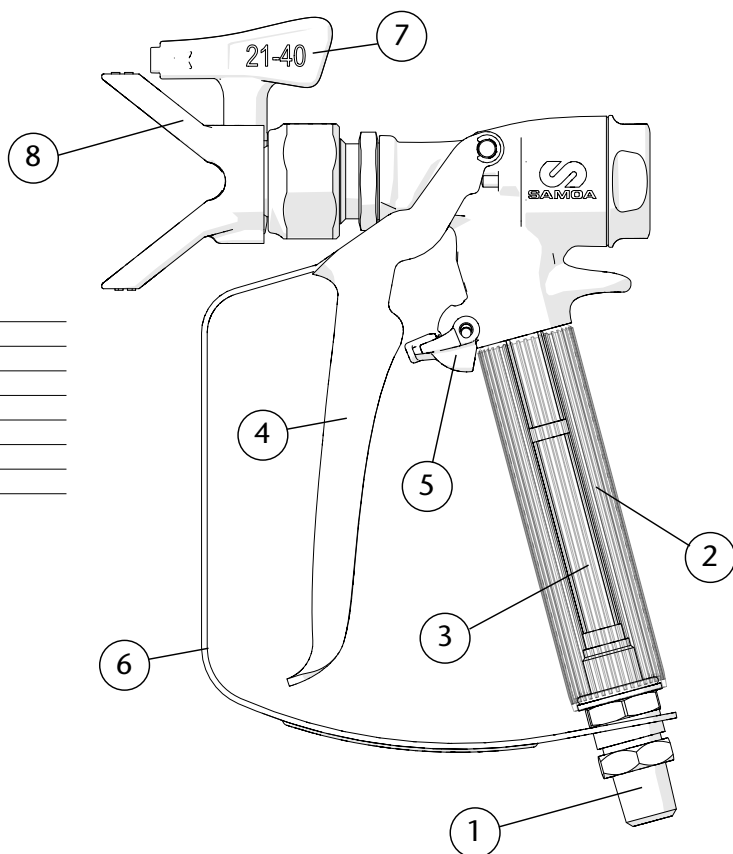
CE **Ex** II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Notified Body:

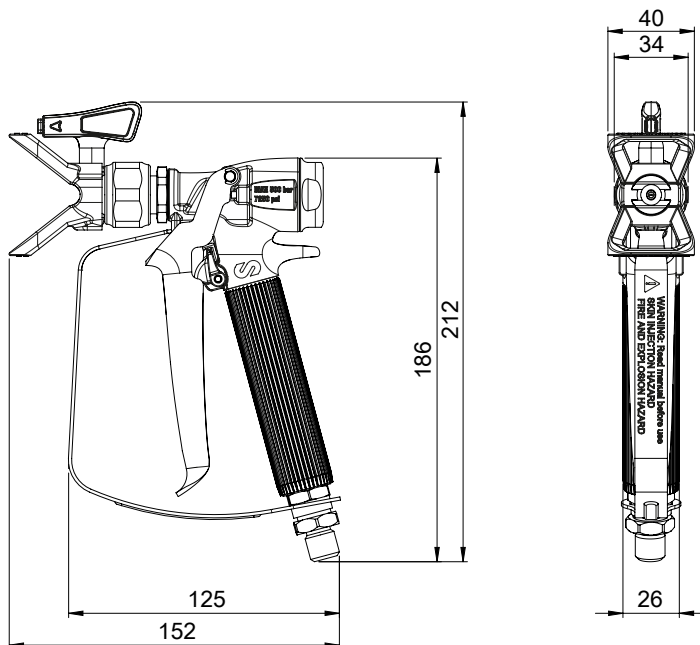
(0163) Official Laboratory José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Spain)

b. Main Parts

Pos.	Description
1	Input Connection
2	Handle
3	Filter
4	Trigger
5	Trigger Lock
6	Trigger Guard
7	Spray Tip
8	Tip Guard



c. Dimensions



d. Technical Data

Maximum working pressure	500 bar (7.251 psi)
Material inlet connection	1/4" BSP / 1/4" NPSM / M16x1,5
Spray tip guard connection	7/8-14 UN
Materials in contact with product	Aluminum, stainless steel, brass, polyamide, UHMWPE, tungsten carbide
Ambient operating temperature	+5 °C ~ +40 °C (+41 °F ~ +104 °F)
Maximum material temperature	85 °C (185°F)
Maximum sound pressure	75 dB(A)
Filter (mesh)	100
Weight	720 g (1,59 lb)

3. SAFETY DEVICES



WARNING

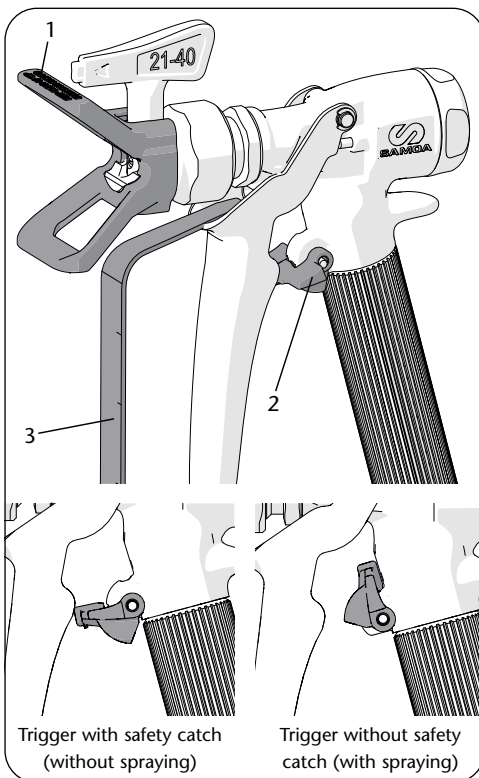
Follow the instructions below. Failure to follow the instructions listed may result in serious injury or death, as well as damage to adjacent equipment and facilities.

The tip guard (1) protects the hand or other body parts from approaching the tip.

Always engage the trigger lock (2) when the gun is not in use and before performing any maintenance or cleaning operations.

The guard (3) protects against unintentional opening of the trigger.

Do not spray without spray tip guard (1) and trigger lock (2) mounted.



4. GROUNDING



WARNING

The equipment must be grounded. Grounding reduces the risk of static and mains shock by providing an escape wire for the electric current generated by static build-up or in the event of a short circuit to ground.



WARNING

Air and fluid hoses must be electrically conductive, with a maximum length of 150 m to ensure continuity of the ground connection. The connection between the gun and the ground terminal must have a resistance of less than 1 megohm.

Proper grounding of spraying equipment prevents the risk of static sparks.

- Before starting work make sure that all devices that are part of the spraying equipment and product containers are grounded.
- Ground the gun by means of a hose connected to a grounded pump.
- When cleaning the equipment, rest a metal part of the gun body on a grounded metal container.
- Ground the part to be sprayed.



WARNING

Ground all cleaning agent/paint drums. Use only metal drums placed on a grounded surface. Store fluids in suitable containers. These products must be disposed of in accordance with the laws governing the disposal of industrial waste

Perform the pressure release procedure in the following situations:

- When the work is completed.
- Before performing any maintenance or cleaning operation.
- When replacing spray tip or filter.
- During gun checking tasks.

In some sections of this manual, a pressure release procedure is required and is described below:

1. Set the trigger lock.
2. Stop the power supply to the pump.
3. Remove the trigger lock.
4. Rest the gun on a grounded container and pull the trigger to release the pressure in the grounded container.
5. Replace the trigger lock.
6. Open system drain valves. Be sure to use an appropriate waste container.

6. CLEANING



WARNING

Ground all cleaning agent/paint drums. Use only metal drums placed on a grounded surface. Store fluids in suitable containers. These products must be disposed of in accordance with the laws governing the disposal of industrial waste



WARNING

The cleaning of the gun and other dosing equipment should be carried out regularly by qualified personnel. All dosing equipment should be cleaned before the product dries inside. Cleaning agents should be compatible with the materials of the dosing equipment.

1. Perform the procedure described in the PRESSURE RELEASE section, and set the gun trigger lock.
2. Place the pump suction in a grounded pail containing a compatible cleaning solvent.
3. Increase the pressure to a maximum of 40 bar.
4. Remove the trigger lock.
5. Operate the trigger with the gun towards a container, circulating the fluid until it is clean.
6. Perform the procedure described in the PRESSURE RELEASE section, and set the gun trigger lock.
7. Clean the outside of the gun with a compatible solvent and dry it.

a. Spray Tip Assembly



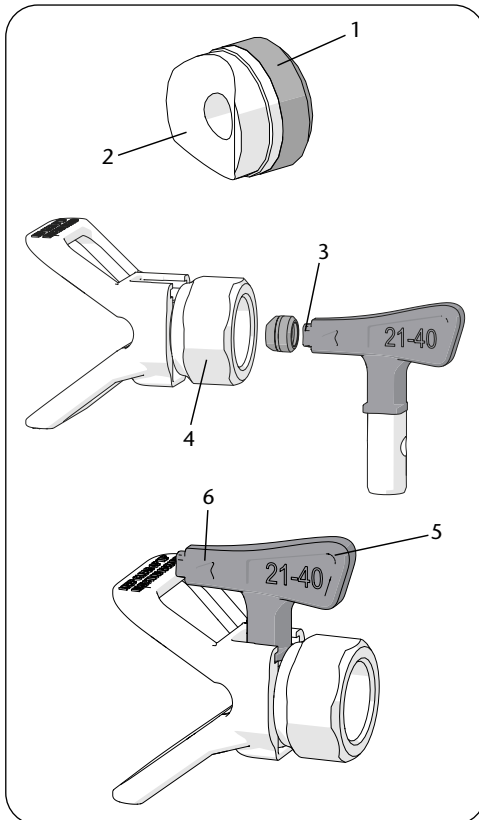
WARNING

Before performing any maintenance operation on the pump, the instructions described in the "Pressure Relief Procedure" and "Cleaning" sections should be followed.

The spray tip can be easily changed without disassembling the spray gun.

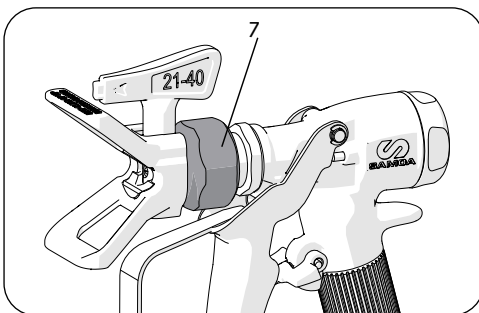
Follow the procedure below to install a new spray tip and gaskets:

1. Set the trigger lock.
2. Insert the fluid seal (1) into the metal bracket (2).
3. With the help of the end (3) of the spray tip insert the assembly assembled in the previous point inside the spray tip guard (4). Align the metal gasket (2) correctly so that it engages with the cylindrical part of the spray tip.
4. Insert a spray tip (5) into the head and turn it 90° until the arrow (6) points towards the spray tip protector.
5. Thread the head (4) onto the gun outlet, align the spray tip protector according to the desired spray pattern (horizontal or vertical) and tighten the nut (7) firmly by hand.



If a spray tip is already mounted on the gun and you only want to change the spray tip, perform the following procedure:

1. Set the trigger lock.
2. Loosen the nut (7) on the spray head.
3. Turn the spray tip 90° and remove it.
4. Mount the new spray tip on the spray head (as described at the beginning of this section) and rotate it 90°.
5. Tighten the nut (7) firmly by hand.



b. Filter Installation

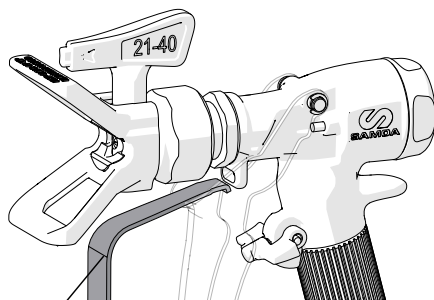


WARNING

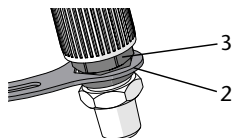
Before performing any maintenance operation on the pump, the instructions described in the "Pressure Relief Procedure" and "Cleaning" sections should be followed.

The gun may incorporate a filter mounted at the fluid inlet. To install a filter, follow the procedure below:

1. Remove the upper part (1) of the trigger guard. To do this, pull the guard upwards and then outwards to remove it from its housing.
2. Using a 19 mm wrench or the lower part (2) of the trigger guard, loosen the inlet connection (3).
3. Remove the inlet connection together with the handle (4).
4. Insert the spring (5) and then the filter (6) inside the inlet connection (4).
5. Tighten the inlet connection firmly by means of the nut (3).
6. Mount the end of the trigger guard (1) in its housing.

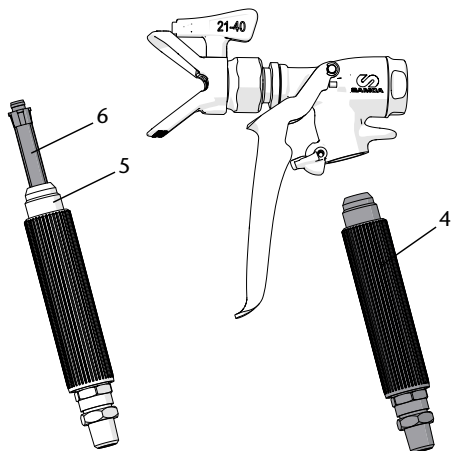


1



3

2



6

5

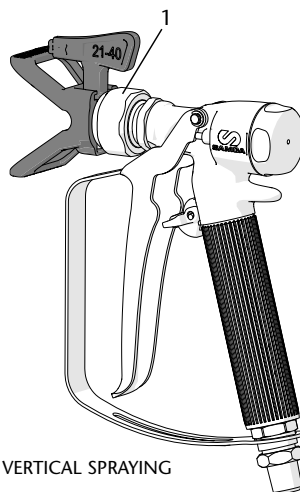
4

**WARNING**

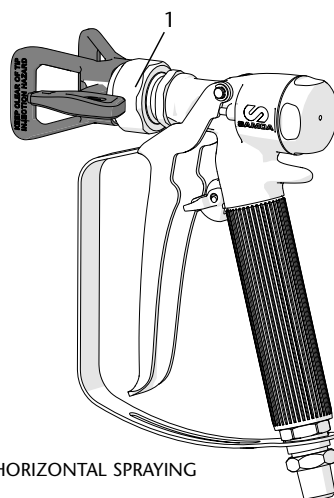
- The personnel in charge of the work must be adequately trained to operate the spraying equipment safely.
- Before starting work, read all manuals and safety warnings for all other components that make up the spraying system.
- After installing the spraying equipment you must ensure that all elements are in proper condition for use.

a. Start Spraying

1. Put the trigger lock on the gun (section SAFETY DEVICES).
2. Install a filter suitable for the product to be sprayed (section FILTER INSTALLATION).
3. Connect the product supply hose to the gun inlet connection.
4. Mount the spray tip guard, according to the described procedure, and install a spray tip suitable for the product to be sprayed.
5. Turn the spray head to the desired position. If turning is difficult, loosen the nut (1) on the spray head and then retighten the nut.
6. Make sure that the working pressure is compatible with the maximum allowable pressure of all components.
7. Ensure that the ground connection is installed correctly.
8. Increase the pressure slowly to check for leaks until a low pressure, not exceeding 80 bar, is reached.
9. Spray on a test surface to verify the uniformity and quality of atomization.
10. If the quality is poor, increase the pressure in increments of no more than 10 bar and check again. Repeat this process until a good atomization of the product is achieved.



VERTICAL SPRAYING



HORIZONTAL SPRAYING



¡ATTENTION!

The spray tip size and angle determine the product flow rate and angle of coverage. If a higher flow rate is required, change the spray tip to a larger spray tip size instead of increasing the pressure.



¡ATTENTION!

Always work with the minimum pressure necessary to atomize the product. This contributes to less overspray, less paint waste and longer system component life.

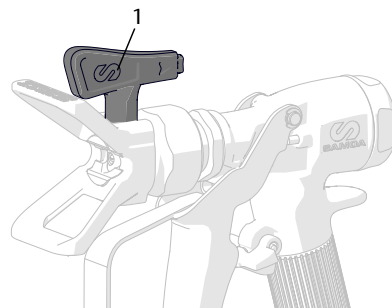
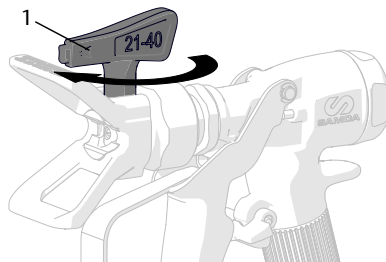
b. Spray Tip Blockage Removal



WARNING

Before performing any maintenance operation on the pump, the instructions described in the "Pressure Relief Procedure" and "Cleaning" sections should be followed.

1. Set the trigger lock.
2. Turn the spray tip 180° so that the tip (1) is pointing in the opposite direction of spraying.
3. Point the gun at a container or the floor and briefly pull the trigger to remove the obstruction.
4. If the spray tip is still clogged, perform the pressure release procedure, disassemble and clean the spray tip.

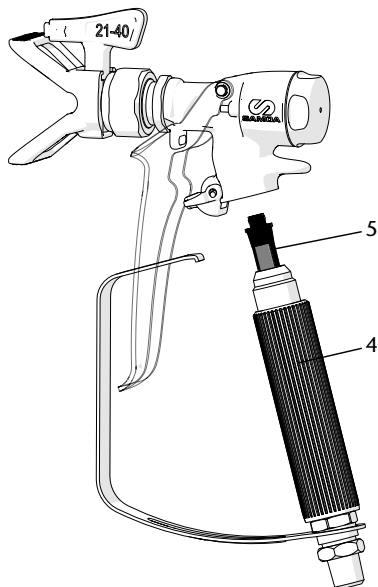
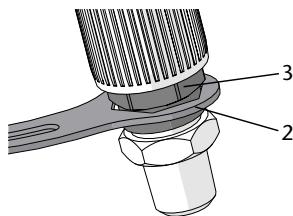
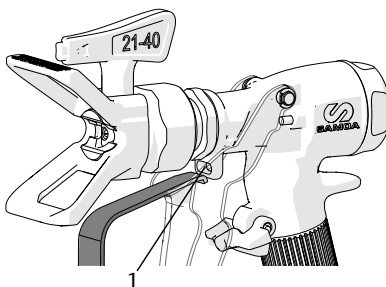


a. Filter Cleaning and Replacement

**WARNING**

Before performing any maintenance operation on the pump, the instructions described in the "Pressure Relief Procedure" and "Cleaning" sections should be followed.

1. Remove the upper part (1) of the trigger guard. To do this, pull the guard upwards and then outwards to remove it from its housing.
2. With the help of a wrench or using the lower part (2) of the trigger guard, loosen the inlet connection (3).
3. Remove the inlet connection together with the handle (4) and remove the filter (5).
4. Clean the filter with a brush and a compatible cleaning product. Replace it if damaged and replace the filter afterwards.
5. Tighten the inlet connection firmly by means of the nut (3).
6. Mount the end of the trigger guard (1) on its housing.



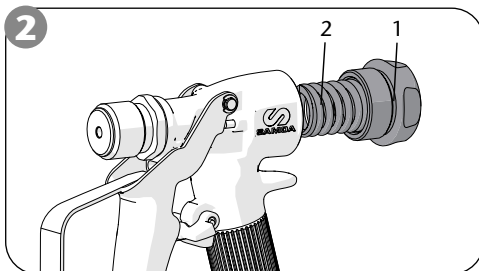
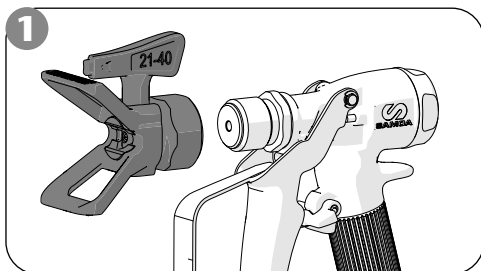
b. Disassembly of the Valve Assembly



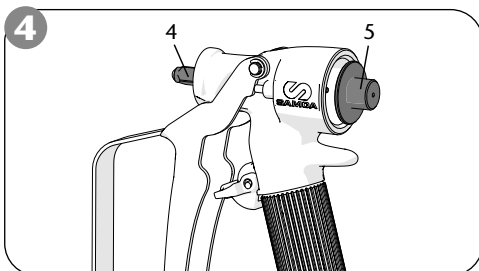
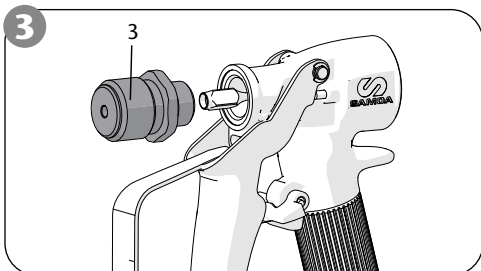
WARNING

Before performing any maintenance operation on the pump, the instructions described in the "Pressure Relief Procedure" and "Cleaning" sections should be followed.

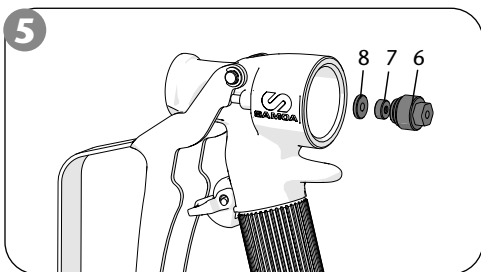
1. Disconnect the fluid hose and remove the spray tip and tip head.
2. Using a 30 mm wrench, loosen the cover (1) and remove the spring (2).



3. Loosen the outlet fitting (3) containing the valve seat with a 24 mm wrench.
4. Hold the valve (4) by hand or with the help of a 6 mm wrench and loosen the valve tensioner (5) completely. Then remove the valve.



5. Using an 8 mm socket wrench, loosen the gasket holder (6) containing the valve collar (7) and gasket (8).
6. Check and clean all parts and replace them if necessary.



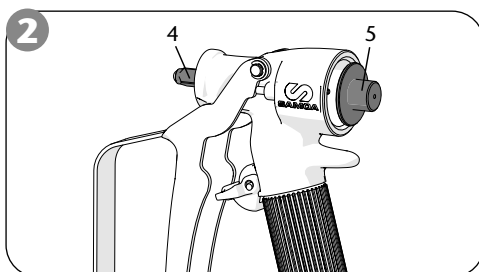
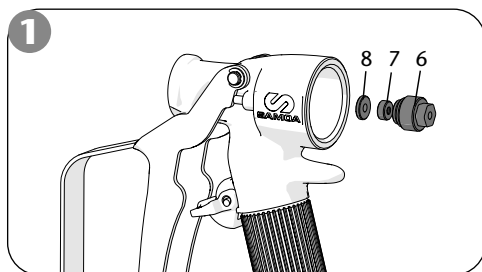
c. Assembly of the Valve Assembly



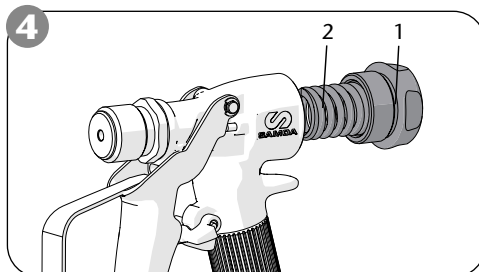
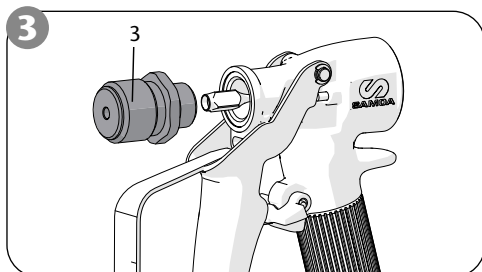
WARNING

Before performing any maintenance operation on the pump, the instructions described in the "Pressure Relief Procedure" and "Cleaning" sections should be followed.

1. If the collar (7) is damaged or leaking, replace it with a new one, previously lubricated, by pressing it into the gasket holder (6). Insert the gasket (8) and then screw the gasket holder (6) to the gun body.
2. Lubricate the threaded end of the valve (4) and reinsert it through the collar (7). Hold the end (5) of the needle valve and hand tighten the turnbuckle (5) as far as it will go.

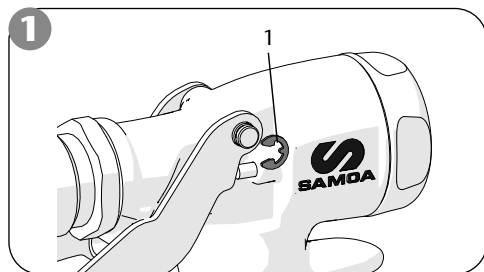


3. Place the copper gasket (8) in the housing and then tighten the valve seat fitting (3).
4. Grease the spring (2), mount it in the housing and screw the cover (1) as far as it will go.

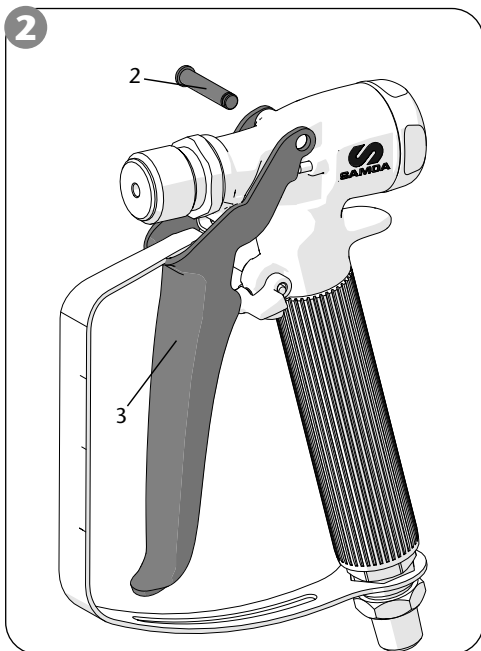
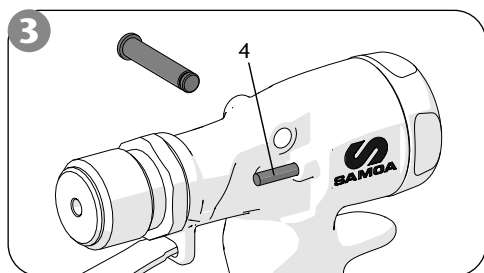


d. Trigger Disassembly and Maintenance

1. Using a tool (such as the tip of a flat screwdriver) remove the retaining ring (1).
2. Remove the shaft (2) and then remove the trigger (3).



3. Before reassembly, lubricate the trigger pins (4) and the trigger shaft (2).



e. After Maintenance

- Test the gun in a container to verify the absence of leaks.
- After releasing the trigger the valve should close immediately.
- Install the spray tip and check all safety devices before proceeding with normal use.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY****The manufacturer**

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 ·
Camino del Fontán, 831 - 33392 - Gijón - Spain
Tel: +34 985 381 488
e-mail: info@samoaindustrial.com

Declares under its own responsibility, that the product:

26D XXX
Airless Spray Gun PG500, 500 bar

complies with the directives: **2006/42/EC**
2014/34/EU

Marking:   II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Notified Body:
(0163) Official Laboratory José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Spain)
LOM 23.493K-C

And with the following
harmonized standards and
normative documents:

EN 1953:2013	EN 80079-36:2017
EN 12100:2012	EN 80079-37:2018
EN 1127-1:2020	EN 14462:2015

This declaration refers exclusively to the product in the state in which it was placed on the market, excluding added components and modifications made by the end user.



Pedro E. Prallong Álvarez
Production Manager

PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE

ES

PISTOLA AIRLESS SPRAY PG500

1. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES	4
2. DESCRIPCIÓN	7
a. Uso en Atmósferas Potencialmente Explosivas.....	7
b. Partes Principales.....	7
c. Dimensiones.....	8
d. Datos técnicos	8
3. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	9
4. CONEXIÓN A TIERRA.....	9
5. PROCEDIMIENTO DE LIBERACIÓN DE PRESIÓN	10
6. LIMPIEZA.....	10
7. INSTALACIÓN	11
a. Montaje de la Boquilla de Pulverización.....	11
b. Instalación del Filtro	12
8. OPERACIÓN	13
a. Comenzar a Pulverizar.....	13
b. Eliminación de Obstrucciones en la Boquilla.....	14
9. MANTENIMIENTO	15
a. Limpieza y Sustitución del Filtro	15
b. Desmontaje del conjunto válvula.....	16
c. Montaje del conjunto válvula	17
d. Desmontaje y Mantenimiento del Gatillo	18
e. Después del Mantenimiento	18
10. CERTIFICADO CE.....	37
11. KITS	92

USO INDEBIDO DEL EQUIPO



- Este equipo es sólo para uso profesional. Lea atentamente el manual de instrucciones y sus advertencias antes de empezar a operar con el equipo y así evitar posibles graves daños a las personas u otros equipos. Guarde todas las advertencias e instrucciones para una referencia futura.
- No modifique el equipo.
- Utilice el equipo sólo para el uso para el cual fue diseñado.
- Instale y utilice el equipo de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales incluyendo Leyes y Regulaciones en materia de salud, seguridad y medioambiente.
- Utilice solo kits de recambio originales de Samoa Industrial, S.A.
- Cualquier modificación no autorizada del equipo, uso indebido, mantenimiento incorrecto o la retirada de las etiquetas identificativas puede ser causa de anulación de la garantía.
- Verifique regularmente los componentes del sistema. Sustituya las piezas rotas, dañadas o desgastadas.
- Realice el procedimiento de liberación de presión cuando no esté utilizando el equipo y en las situaciones indicadas en el manual. Ver capítulo LIBERACIÓN DE PRESIÓN.

PELIGRO POR INYECCIÓN A ALTA PRESIÓN DE FLUIDO EN LA PIEL



- Las pinturas y recubrimientos pulverizados a alta presión, así como las posibles fugas de fluido o componentes rotos, pueden ocasionar graves daños en la piel u otras partes del cuerpo. Nunca apunte con la pistola de pulverización a otras personas o usted mismo. Se recomienda atención médica en caso de producirse esta situación.
- Accionar el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando.
- Nunca apuntar con la pistola hacia otras personas ni ninguna parte del cuerpo.
- Nunca poner la mano sobre la boquilla de pulverización.
- No intente detener o desviar fugas con la mano, guantes, un trapo ni otras partes del cuerpo.
- No pulverizar sin la protección de boquilla ni el seguro de gatillo montado.
- Realice el procedimiento de liberación de presión cuando finalice el trabajo de pulverización, antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o chequeo de la pistola y antes de una sustitución de la boquilla o filtro. Ver capítulo PROCEDIMIENTO DE LIBERACIÓN DE PRESIÓN.
- Nunca exceder la máxima presión de trabajo del equipo.
- Verificar que todas las conexiones están apretadas antes de usar el equipo.
- No emplear componentes y accesorios cuya presión máxima de trabajo sea inferior a la del equipo.

MEDIDAS DE SEGURIDAD



- Asegúrese de que los operarios que utilicen este equipo estén formados sobre el funcionamiento, el producto y sus limitaciones.
- Use siempre el equipo de protección individual adecuado para evitar lesiones tales como inhalación de gases y vapores tóxicos, inyección de fluido en la piel u otras partes del cuerpo, quemaduras, lesiones oculares o pérdida auditiva.
- En particular, emplee siempre gafas de seguridad, guantes y ropa de protección adecuada.
- Emplear protectores auditivos si fueran necesarios. Dependiendo de las condiciones de operación el nivel de ruido puede superar los 85 dB(A).
- Usar máscara de protección respiratoria o un equipo de suministro de aire autónomo si fuese necesario.
- Al trabajar con fluidos calientes llevar ropa de protección térmica adecuada.
- Respetar siempre las recomendaciones de seguridad del fabricante de los productos a pulverizar, así como del resto de productos empleados en la limpieza del equipo.

RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN



- Los recubrimientos, disolventes u otros productos de limpieza empleados pueden generar vapores inflamables que ocasionen incendio o explosión.
- Conectar a tierra todo el equipo de pulverización, incluyendo la pistola, la manguera, la bomba, los contenedores de pintura y la pieza a pulverizar.
- Conectar a tierra la pistola por medio de una manguera con cable de tierra integrado o una manguera conductora eléctricamente. La conexión entre la pistola y el terminal de tierra debe tener una resistencia menor que 1 megaohmio.
- Nunca usar los siguientes disolventes hidrocarburos halogenados o productos que los contengan, podrían desencadenar una reacción química adversa con el aluminio e incluso su rotura: tricloroetileno, cloruro de metileno, 1,2-dicloroetano, tetracloruro de carbono, 1.1.1-tricloroetano, diclorometano, etc. Este incumplimiento puede ocasionar lesiones severas, la muerte o daños a otros equipos.
- Usar el equipo en áreas bien ventiladas.
- Eliminar cualquier fuente de ignición tales como cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles, equipos que puedan generar chispas o presencia de cualquier llama.
- No pulverizar ni lavar con el disolvente a alta presión.
- Detener inmediatamente el equipo si se forman chispas de electricidad estática o se produce una descarga eléctrica. No reiniciar los trabajos hasta identificar y solventar el problema.
- Mantener un extintor a mano cerca de la zona de trabajo.

INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE RESIDUOS



El símbolo anterior indica que, de acuerdo con las normativas locales, su producto y/o su batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje del producto o su batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente.

La pistola de aplicación manual está destinada a la pulverización a alta presión (tecnología airless) de pinturas y materiales de recubrimiento. Deberá ser operada respetando las condiciones de operación y seguridad descritas en este manual. Este equipo sólo deberá ser usado por personal debidamente cualificado.

a. Uso en Atmosferas Potencialmente Explosivas

Según definido en la Directiva 2014/34/EU (ATEX), este equipo es adecuado para uso en áreas potencialmente explosivas:

CE **Ex** II 2G X

Marcado:

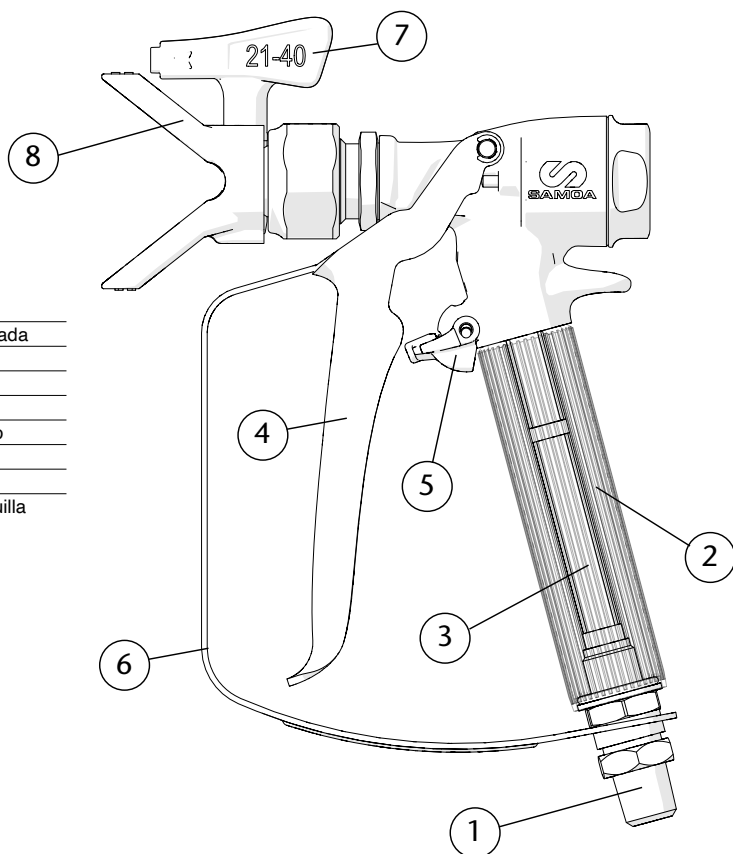
CE **Ex** II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Organismo notificado:

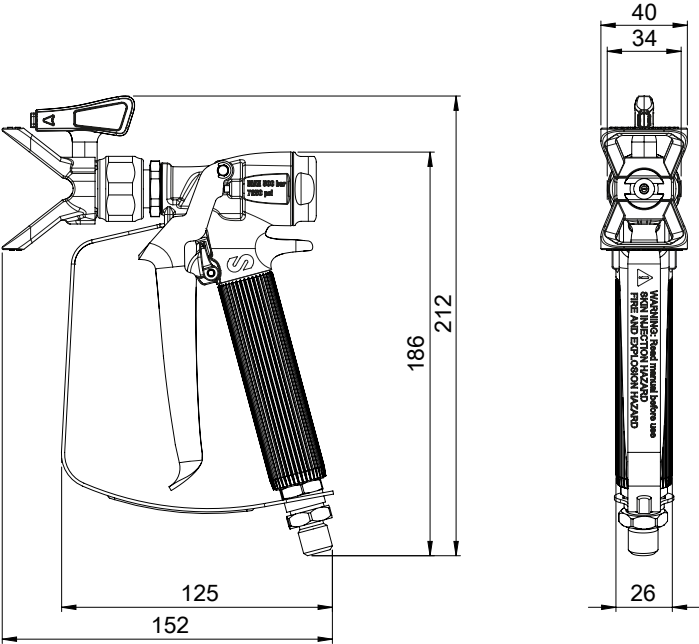
(0163) Laboratorio Oficial José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (España)

b. Partes Principales

Pos.	Descripción
1	Conexión de entrada
2	Empuñadura
3	Filtro
4	Gatillo
5	Bloqueo de gatillo
6	Guarda de gatillo
7	Boquilla
8	Protector de boquilla



c. Dimensiones



d. Datos técnicos

Presión máxima de trabajo	500 bar (7.251 psi)
Conexión de entrada de material	1/4" BSP / 1/4" NPSM / M16x1,5
Conexión del portaboquilla	7/8-14 UN
Materiales en contacto con producto	Aluminio, acero inoxidable, latón, poliamida, UHMWPE, carburo de tungsteno
Temperatura ambiente de operación	+5 °C ~ +40 °C (+41 °F ~ +104 °F)
Temperatura máxima del material	85 °C (185°F)
Presión acústica máxima	75 dB(A)
Filtro (mesh)	100
Peso	720 g (1,59 lb)



ADVERTENCIA

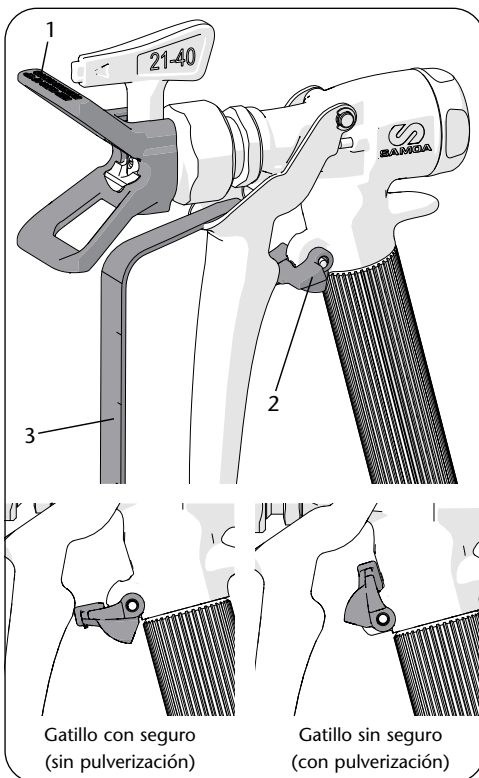
Siga las instrucciones que se indican a continuación. Si no se siguen las instrucciones indicadas, se puede producir una situación de lesión grave o muerte, así como daños en el equipo e instalaciones adyacentes.

El protector de boquilla (1) protege de la aproximación de la mano u otras partes del cuerpo a la boquilla.

Siempre accione el seguro del gatillo (2) cuando la pistola no esté en uso y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

La guarda (3) protege ante aperturas no intencionadas del gatillo.

No pulverizar sin la protección de boquilla (1) ni el seguro de gatillo (2) montados.



4. CONEXIÓN A TIERRA



ADVERTENCIA

El equipo debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de descargas por electricidad estática y de la red al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica generada por la acumulación de estática o en caso de cortocircuito a tierra.



ADVERTENCIA

Las mangueras de aire y de fluido deben ser conductoras de electricidad, con una longitud máxima de 150 m para asegurar la continuidad de la conexión a tierra. La conexión entre la pistola y el terminal de tierra debe tener una resistencia menor que 1 megohmio.

La correcta puesta a tierra del equipo de pulverización previene el riesgo de chispas por electricidad estática.

- Antes de comenzar el trabajo asegurar que todos los dispositivos que forman parte del equipo de pulverización y los recipientes de producto están conectados a tierra.
- Conectar la pistola a tierra por medio de una manguera conectada a una bomba puesta a tierra.
- Al realizar labores de limpieza del equipo, apoyar una parte metálica del cuerpo de pistola en un contenedor metálico conectado a tierra.
- Conectar a tierra la pieza que se va a pulverizar.



ADVERTENCIA

Conecte a tierra todos los bidones de agente de limpieza/pintura. Use solo bidones metálicos colocados sobre una superficie conectada a tierra. Conserve los fluidos en recipientes adecuados. Dichos productos se tienen que eliminar con arreglo a las leyes que rigen la eliminación de residuos industriales

Realizar el procedimiento de liberación de presión en las siguientes situaciones:

- Cuando finalizan los trabajos.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- Cuando se sustituye boquilla o el filtro.
- Durante las tareas de chequeo de la pistola.

En este manual se requiere en algunos apartados un procedimiento de liberación de la presión que se recoge a continuación:

1. Colocar el bloqueo de gatillo.
2. Detener la alimentación de la bomba.
3. Retirar el bloqueo de gatillo.
4. Apoyar la pistola en un recipiente puesto a tierra y accione el gatillo para liberar la presión en dicho recipiente.
5. Colocar de nuevo el bloqueo de gatillo.
6. Abrir las válvulas de drenaje del sistema. Asegurarse de usar un contenedor de residuos apropiado.

6. LIMPIEZA



ADVERTENCIA

Conecte a tierra todos los bidones de agente de limpieza/pintura. Use solo bidones metálicos colocados sobre una superficie conectada a tierra. Conserve los fluidos en recipientes adecuados. Dichos productos se tienen que eliminar con arreglo a las leyes que rigen la eliminación de residuos industriales



ADVERTENCIA

La limpieza de la pistola y resto de equipo de dosificación debe ser llevada a cabo regularmente por personal cualificado. Todo el equipo de dosificación debe limpiarse antes de que el producto se seque en el interior. Los agentes de limpieza deben ser compatibles con los materiales del equipo de dosificación.

1. Realizar el procedimiento descrito en la sección LIBERACIÓN DE PRESIÓN, y poner el bloqueo de gatillo de la pistola.
2. Situar la aspiración de la bomba en un cubo conectado a tierra que contenga un disolvente de limpieza compatible.
3. Aumentar la presión hasta un máximo de 40 bar.
4. Quitar el seguro del gatillo.
5. Accionar el gatillo con la pistola hacia un contenedor, haciendo circular el fluido hasta que esté limpio.
6. Realizar el procedimiento descrito en la sección LIBERACIÓN DE PRESIÓN, y poner el bloqueo de gatillo de la pistola.
7. Limpiar el exterior de la pistola con un disolvente compatible y secarla.

a. Montaje de la Boquilla de Pulverización



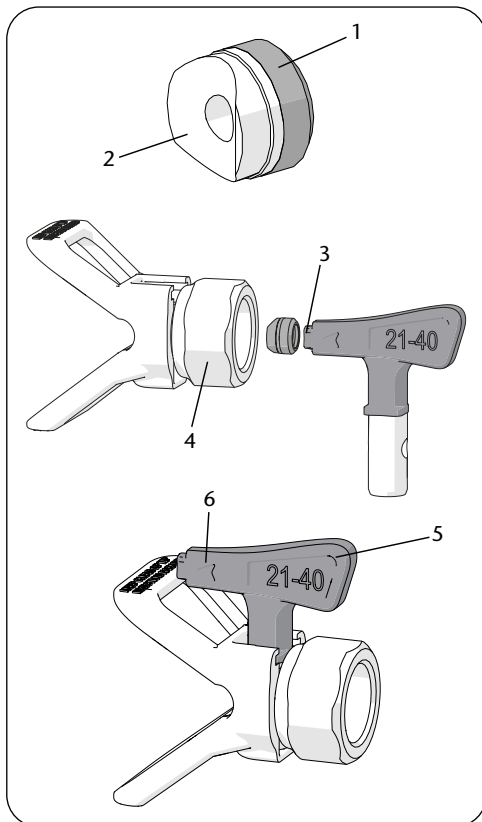
ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la bomba, se deben seguir las instrucciones descritas en las secciones “Procedimiento de Liberación de Presión” y “Limpieza”.

La boquilla puede ser cambiada fácilmente sin necesidad de desmontar la pistola de pulverización.

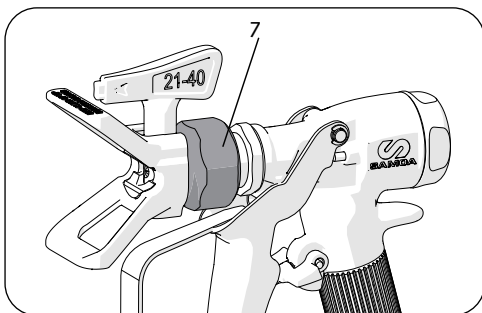
Siga el siguiente procedimiento para instalar una boquilla y juntas nuevas:

1. Fijar el seguro de gatillo.
2. Insertar la junta de fluido (1) en el soporte de metal (2).
3. Con la ayuda del extremo (3) de la boquilla insertar el conjunto montado en el punto anterior en el interior del cabezal portaboquilla (4). Alinear correctamente la junta de metal (2) para que acople con la parte cilíndrica de la boquilla.
4. Insertar una boquilla (5) en el cabezal y girarla 90° hasta que la flecha (6) apunte hacia el protector de boquilla.
5. Roscar el cabezal (4) en la salida de la pistola, alinear el protector de boquilla en función del patrón de pulverización deseado (horizontal o vertical) y apretar a mano la tuerca (7) con firmeza.



Si ya está montada una boquilla en la pistola y sólo desea cambiar la boquilla, realice el siguiente procedimiento:

1. Fijar el seguro de gatillo.
2. Aflojar la tuerca (7) del cabezal de pulverización.
3. Girar 90° la boquilla y extraerla.
4. Montar la nueva boquilla de pulverización en el cabezal (como se describe al principio de esta sección) y gírela 90°.
5. Apretar la tuerca (7) firmemente a mano.



b. Instalación del Filtro

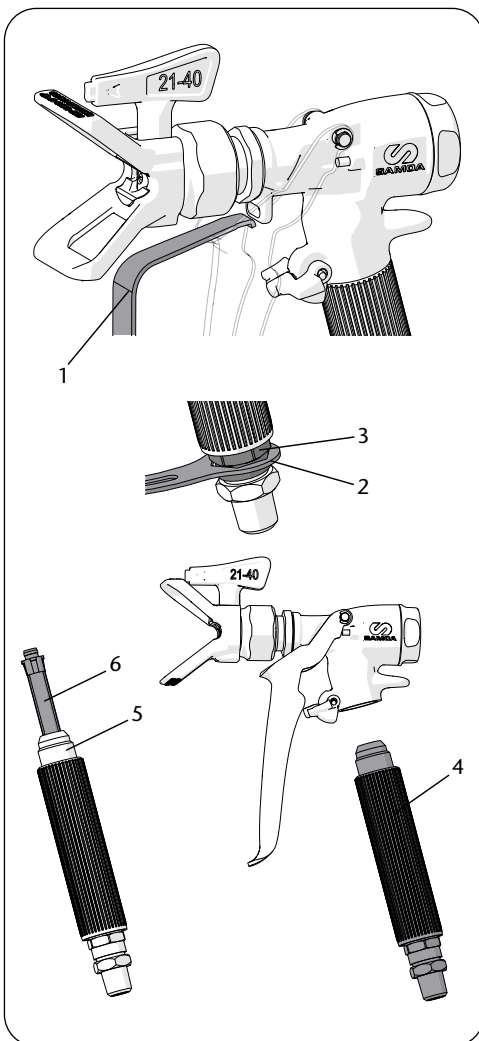


ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la bomba, se deben seguir las instrucciones descritas en las secciones "Procedimiento de Liberación de Presión" y "Limpieza".

La pistola puede incorporar un filtro montado a la entrada de fluido. Para instalar un filtro siga el siguiente procedimiento:

1. Desmontar la parte superior (1) de la guarda protectora de gatillo. Para ello, tirar hacia arriba de la guarda y después hacia afuera para extraerla de su alojamiento.
2. Con la ayuda de una llave de 19 mm o empleando la parte inferior (2) de la guarda de gatillo, aflojar la conexión de entrada (3).
3. Retire la conexión de entrada junto con la empuñadura (4).
4. Insertar el muelle (5) y a continuación el filtro (6) en el interior de la conexión de entrada (4).
5. Volver a apretarla con firmeza la conexión de entrada por medio de la tuerca (3).
6. Montar el extremo de la guarda (1) de gatillo en su alojamiento.



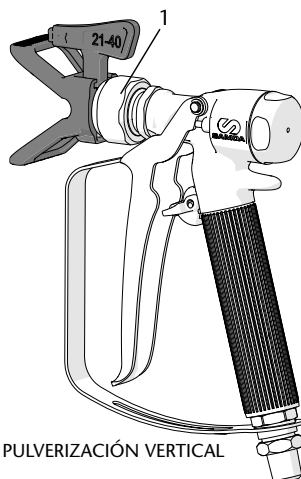


ADVERTENCIA

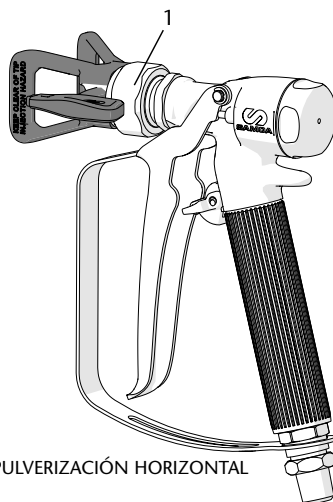
- El personal encargado de realizar los trabajos debe tener la formación adecuada para operar con seguridad el equipo de pulverización.
- Antes de comenzar el trabajo, lea todos los manuales y advertencias de seguridad del resto de componentes que constituyen el sistema de pulverización.
- Después de instalar el equipo de pulverización debe asegurarse de que todos los elementos están en adecuadas condiciones para su uso.

a. Comenzar a Pulverizar

1. Poner el seguro de gatillo en la pistola (sección DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD).
2. Montar un filtro adecuado al producto a pulverizar (sección INSTALACIÓN DEL FILTRO).
3. Conectar la manguera de suministro de producto a la conexión de entrada de la pistola.
4. Montar el cabezal portaboquillas, según el procedimiento descrito, e instale una boquilla adecuada para el producto a pulverizar.
5. Girar el cabezal de pulverización a la posición deseada. Si el giro resulta difícil aflojar la tuerca (1) del cabezal de pulverización y después reapriete la tuerca.
6. Asegurarse de que la presión de trabajo es compatible con la presión máxima admisible de todos los componentes.
7. Asegurar que la conexión de tierra está instalada correctamente.
8. Aumentar la presión lentamente para chequear ausencia de fugas hasta alcanzar una presión baja, no superior a 80 bar.
9. Pulverizar sobre una superficie de prueba para verificar la uniformidad y calidad de la atomización.
10. Si la calidad es deficiente, aumentar la presión en incrementos no superiores a 10 bar y volver a chequear. Repetir este proceso hasta alcanzar una buena atomización del producto.



PULVERIZACIÓN VERTICAL



PULVERIZACIÓN HORIZONTAL



¡ATENCIÓN!

El calibre de la boquilla de pulverización y el ángulo determinan el caudal de producto y el ángulo de cobertura. Si se necesita un mayor caudal de producto cambie la boquilla por una de mayor calibre en lugar de aumentar la presión.



¡ATENCIÓN!

Siempre trabaje con la mínima presión necesaria para atomizar el producto. Esto contribuye a una menor sobrepulverización, a un menor gasto de pintura y a prolongar la vida útil de los componentes del sistema.

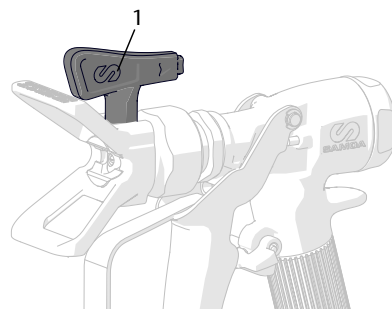
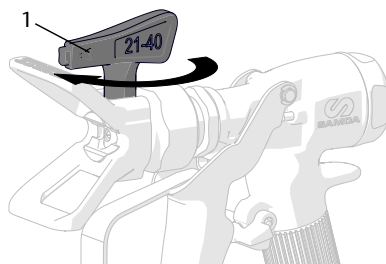
b. Eliminación de Obstrucciones en la Boquilla



ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la bomba, se deben seguir las instrucciones descritas en las secciones “Procedimiento de Liberación de Presión” y “Limpieza”.

1. Poner el seguro de gatillo.
2. Girar la boquilla 180° de manera que la punta (1) está apuntando en la dirección opuesta de pulverización.
3. Apunte la pistola a un recipiente o al suelo y accione brevemente el gatillo para eliminar la obstrucción.
4. Si la boquilla sigue obstruida, realice el procedimiento de liberación de presión, desmonte y limpie la boquilla de pulverización.

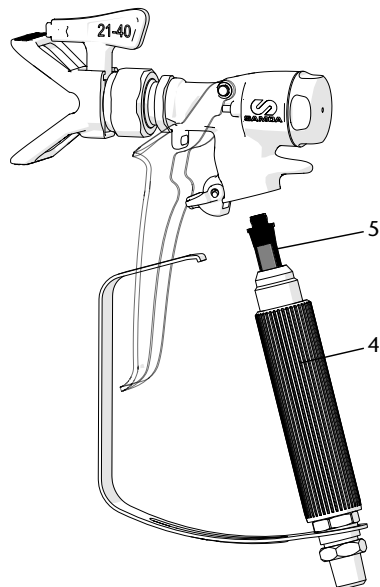
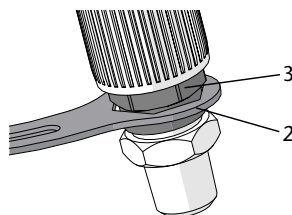
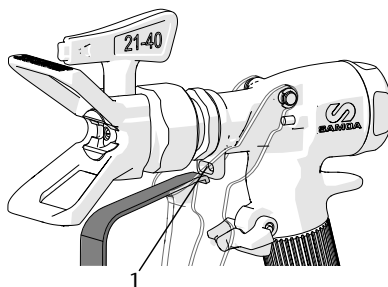


a. Limpieza y Sustitución del Filtro

**ADVERTENCIA**

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la bomba, se deben seguir las instrucciones descritas en las secciones “Procedimiento de Liberación de Presión” y “Limpieza”.

1. Desmontar la parte superior (1) de la guarda protectora de gatillo. Para ello, tirar hacia arriba de la guarda y después hacia afuera para extraerla de su alojamiento.
2. Con la ayuda de una llave o empleando la parte inferior (2) de la guarda de gatillo, aflojar la conexión de entrada (3).
3. Retire la conexión de entrada junto con la empuñadura (4) y extraiga el filtro (5).
4. Limpie el filtro con un cepillo y un producto limpiador compatible. Sustitúyalo si está dañado y vuelva a colocar el filtro después.
5. Volver a apretarla con firmeza la conexión de entrada por medio de la tuerca (3).
6. Montar el extremo de la guarda (1) de gatillo en su alojamiento.



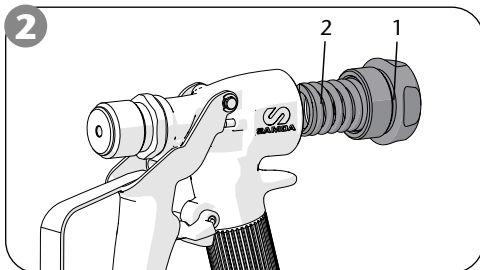
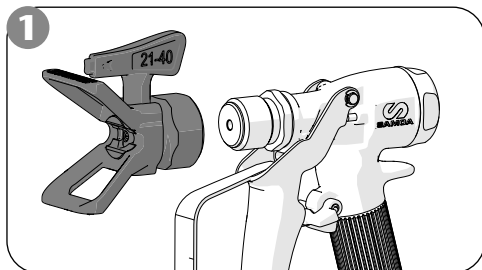
b. Desmontaje del Conjunto Válvula



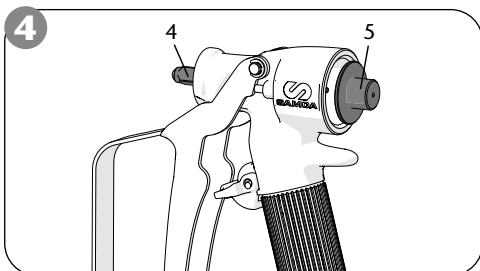
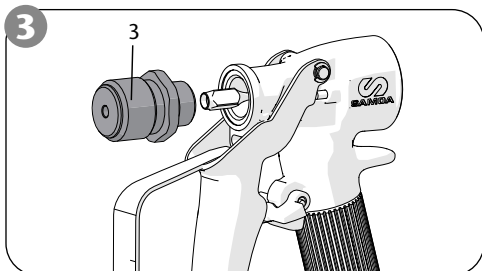
ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la bomba, se deben seguir las instrucciones descritas en las secciones "Procedimiento de Liberación de Presión" y "Limpieza".

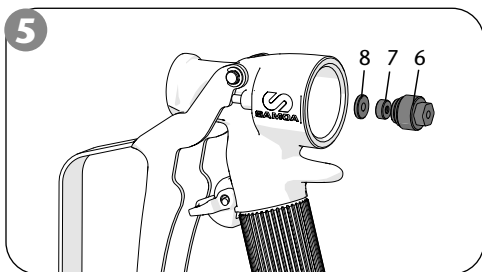
1. Desconecte la manguera de fluido y desmonte la boquilla de pulverización y el cabezal portaboquillas.
2. Con ayuda de una llave de 30 mm afloje la tapa (1) y extraiga el resorte (2).



3. Afloje con una llave de 24 mm el racor de salida (3) que contiene el asiento de válvula.
4. Sujete la válvula (4) con la mano o con la ayuda de una llave de 6 mm y afloje completamente el tensor (5) de la válvula. Extraiga la válvula a continuación.



5. Con ayuda de una llave de vaso de 8 mm afloje el portajuntas (6) que contiene el collarín (7) de la válvula y la junta (8).
6. Revise y limpie todas las piezas sustituyéndolas si fuese necesario.



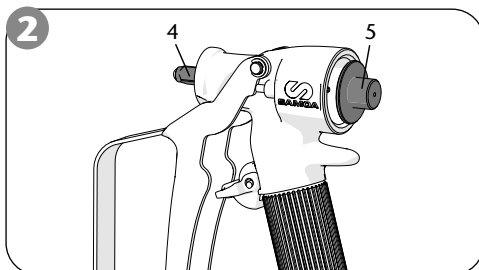
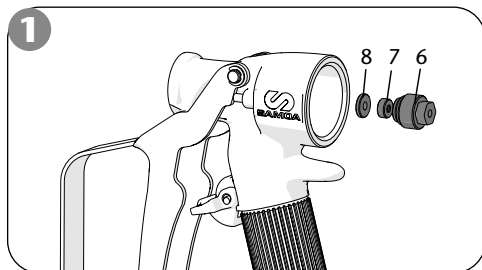
c. Montaje del Conjunto Válvula



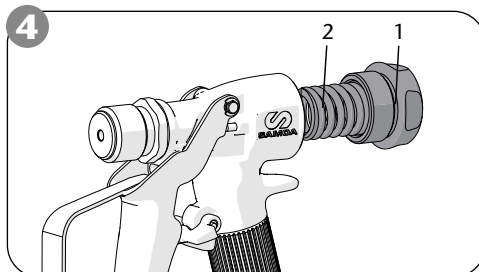
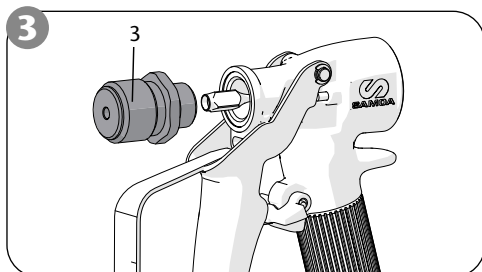
ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la bomba, se deben seguir las instrucciones descritas en las secciones "Procedimiento de Liberación de Presión" y "Limpieza".

1. Si el collarín (7) está dañado o presenta fuga sustitúyalo por uno nuevo, previamente lubricado, introduciéndolo a presión en el interior del portajuntas (6). Introduzca la junta (8) y a continuación rosque el portajuntas (6) al cuerpo de pistola.
2. Lubrique el extremo roscado de la válvula (4) y vuelva a introducirla pasándola por el collarín (7). Sujete el extremo (4) de la válvula de aguja y apriete a mano el tensor (5) hasta el tope.

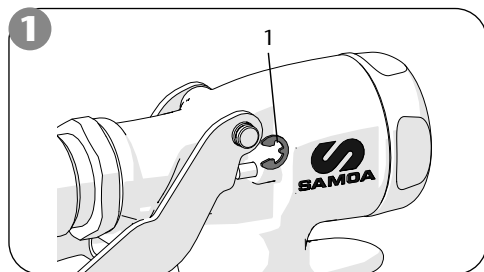


3. Coloque en el alojamiento la junta de cobre (8) y a continuación apriete el racor de asiento de válvula (3).
4. Engrasar el resorte (2), móntelo en el alojamiento y rosque la tapa (1) hasta el tope.

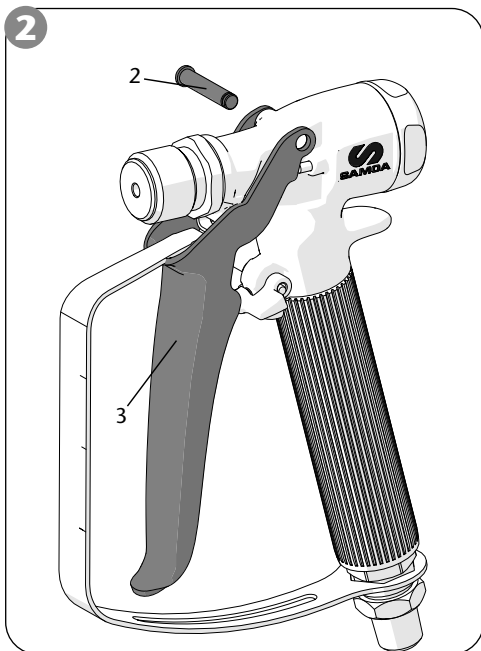
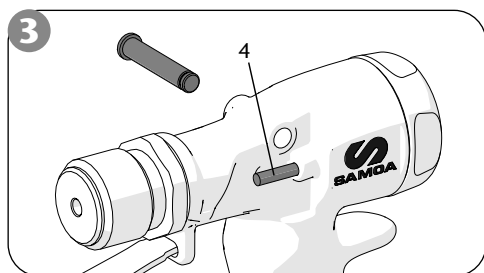


d. Desmontaje y Mantenimiento del Gatillo

1. Con la ayuda de una herramienta (como la punta de un destornillador plano) retire el anillo de sujeción (1).
2. Extraiga el eje (2) y a continuación retire el gatillo (3).



3. Antes de volver a montar lubrique los pasadores (4) y el eje (2) del gatillo.



e. Después del Mantenimiento

- Pruebe la pistola en un recipiente para verificar la ausencia de fugas.
- Después de soltar el gatillo la válvula debe cerrar de inmediato.
- Instale la boquilla y verifique todos los dispositivos de seguridad antes de proceder a su uso normal.

**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD****El fabricante**

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 ·
Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain
Tel: +34 985 381 488
e-mail: info@samoaindustrial.com

Declara bajo su propia responsabilidad, que el producto:

26D XXX
Pistola Airless Spray PG500, 500 bar

cumple con las directivas: **2006/42/EC**
2014/34/EU

Marcado:  II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Organismo notificado:
(0163) Laboratorio Oficial José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (España)
LOM 23.493K-C

Y con las siguientes normas
y documentos normativos
armonizados:

EN 1953:2013	EN 80079-36:2017
EN 12100:2012	EN 80079-37:2018
EN 1127-1:2020	EN 14462:2015

La presente declaración se refiere exclusivamente al producto en el estado en el que se ha comercializado, excluyendo los componentes añadidos y las modificaciones efectuadas por el usuario final.



Pedro E. Prallong Álvarez
Director de Producción

PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE

FR PISTOLET DE PULVÉRISATION SANS AIR PG500

1. AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS	40
2. DESCRIPTION	43
a. Utilisation dans des Atmosphères Potentiellement Explosives	43
b. Pièces Principales	43
c. Dimensions	44
d. Données techniques	44
3. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	45
4. MISE À LA TERRE	45
5. PROCÉDURE DE LIBÉRATION DE LA PRESSION	46
6. NETTOYAGE	46
7. INSTALLATION	47
a. Assemblage de la Buse de Pulvérisation	47
b. Installation du Filtre	48
8. FONCTIONNEMENT	49
a. Commencer la Pulvérisation	49
b. Élimination de l'obstruction de la Buse	50
9. MAINTENANCE	51
a. Nettoyage et Remplacement des Filtres	51
b. Démontage de l'ensemble de la Valve	52
c. Assemblage de l'ensemble de la Valve	53
d. Démontage et Entretien de la Gâchette	54
e. Après l'entretien	54
10. CERTIFICAT CE	55
11. KITS	92

L'UTILISATION ABUSIVE DE L'ÉQUIPEMENT

- Cet appareil est réservé à un usage professionnel. Lisez attentivement le manuel d'instructions et ses avertissements avant de commencer à utiliser l'appareil afin d'éviter tout dommage grave aux personnes ou à d'autres équipements. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Ne pas modifier l'équipement.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Installer et utiliser l'équipement conformément à toutes les réglementations locales et nationales, y compris les lois et réglementations relatives à la santé, à la sécurité et à l'environnement.
- N'utiliser que les kits de remplacement d'origine de Samoa Industrial, S.A.
- Toute modification non autorisée de l'équipement, toute utilisation abusive, tout entretien incorrect ou tout retrait des étiquettes d'identification peut entraîner l'annulation de la garantie.
- Vérifier régulièrement les composants du système. Remplacer les pièces cassées, endommagées ou usées.
- Effectuer la procédure de décompression lorsque l'appareil n'est pas utilisé et dans les situations indiquées dans le manuel. Voir le chapitre LIBÉRATION DE LA PRESSION.



DANGER DÙ À L'INJECTION SOUS HAUTE PRESSION D'UN LIQUIDE DANS LA PEAU



- Les peintures et revêtements pulvérisés à haute pression, ainsi que les éventuelles fuites de liquide ou les composants cassés, peuvent causer de graves dommages à la peau ou à d'autres parties du corps. Ne dirigez jamais le pistolet de pulvérisation vers d'autres personnes ou vers vous-même. Il est recommandé de consulter un médecin dans une telle situation.



- Engagez le verrouillage de la gâchette lorsque vous ne pulvérisez pas.



- Ne jamais pointer l'arme vers d'autres personnes ou une partie du corps.
Ne jamais mettre la main sur la buse de pulvérisation.



- N'essayez pas d'arrêter ou de dévier les fuites avec votre main, vos gants, un chiffon ou d'autres parties du corps.
- Ne pas pulvériser sans que la protection de la buse et le verrouillage de la gâchette soient montés.
- Effectuer la procédure de décompression à la fin du travail de pulvérisation, avant tout nettoyage, entretien ou contrôle du pistolet et avant tout remplacement de buse ou de filtre. Voir le chapitre PROCÉDURE DE LIBÉRATION DE LA PRESSION.
- Ne jamais dépasser la pression de service maximale de l'équipement.
Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées avant d'utiliser l'appareil.
Ne pas utiliser de composants et d'accessoires dont la pression maximale de service est inférieure à celle de l'équipement.

LES MESURES DE SÉCURITÉ



- Veiller à ce que les opérateurs qui utilisent cet équipement soient formés au fonctionnement, au produit et à ses limites.



- Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié pour éviter les blessures telles que l'inhalation de fumées et de vapeurs toxiques, l'injection de liquide dans la peau ou d'autres parties du corps, les brûlures, les lésions oculaires ou la perte d'audition.



- En particulier, il faut toujours porter des lunettes de sécurité, des gants et des vêtements de protection appropriés.
- Utilisez une protection auditive si nécessaire. Selon les conditions d'utilisation, le niveau sonore peut dépasser 85 dB(A).
- Utiliser un masque de protection respiratoire ou un appareil respiratoire autonome si nécessaire.
- Lorsque vous travaillez avec des fluides chauds, portez des vêtements de protection thermique appropriés.
- Respectez toujours les recommandations de sécurité du fabricant des produits à pulvériser, ainsi que le reste des produits utilisés pour le nettoyage de l'équipement.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION



- Les revêtements, solvants ou autres produits de nettoyage utilisés peuvent générer des vapeurs inflammables susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion.



- Mettez à la terre tout le matériel de pulvérisation, y compris le pistolet, le tuyau, la pompe, les récipients de peinture et la pièce à pulvériser.



- Mettre le pistolet à la terre au moyen d'un tuyau avec fil de terre intégré ou d'un tuyau électriquement conducteur. La connexion entre le pistolet et la borne de terre doit avoir une résistance inférieure à 1 mégohm.

- Ne jamais utiliser les solvants hydrocarbonés halogénés suivants ou les produits qui en contiennent, car ils peuvent déclencher une réaction chimique indésirable avec l'aluminium et même provoquer une rupture : trichloréthylène, chlorure de méthylène, 1,2-dichloroéthane, tétrachlorure de carbone, 1.1.1-trichloroéthane, dichlorométhane, etc. Le non-respect de ces règles peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages à d'autres équipements.

- Utiliser l'équipement dans des zones bien ventilées.

- Éliminer toute source d'ignition telle que les cigarettes, les lampes électriques portables, les équipements susceptibles de produire des étincelles ou la présence d'une flamme.

- Ne pas pulvériser ou laver avec un solvant à haute pression.

- Arrêtez immédiatement l'équipement en cas de formation d'étincelles d'électricité statique ou de choc électrique. Ne pas reprendre le travail tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.

- Gardez un extincteur à portée de main près de la zone de travail.

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Le symbole ci-dessus indique que, conformément aux réglementations locales, votre produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, vous devez le déposer dans un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage du produit ou de sa batterie au moment de son élimination contribueront à protéger les ressources naturelles et à garantir que le produit est recyclé d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Le pistolet d'application manuel est destiné à la pulvérisation à haute pression (technologie airless) de peintures et de matériaux de revêtement. Il doit être utilisé conformément aux conditions d'utilisation et de sécurité décrites dans le présent manuel.

Cet équipement ne doit être utilisé que par du personnel dûment qualifié.

a. Utilisation dans des Atmosphères Potentiellement Explosives

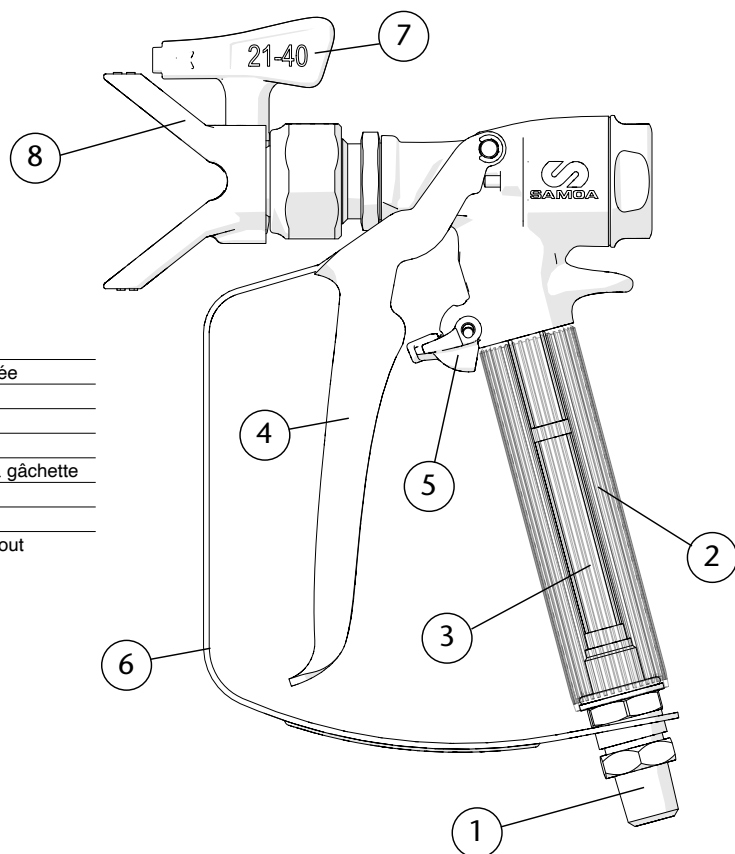
Comme défini dans la directive 2014/34/UE (ATEX), cet équipement est adapté à une utilisation dans des zones potentiellement explosives :

CE **Ex** II 2G X

Marquage : **CE** **Ex** II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Organisme notifié :
(0163) Laboratorio oficial José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Espagne)

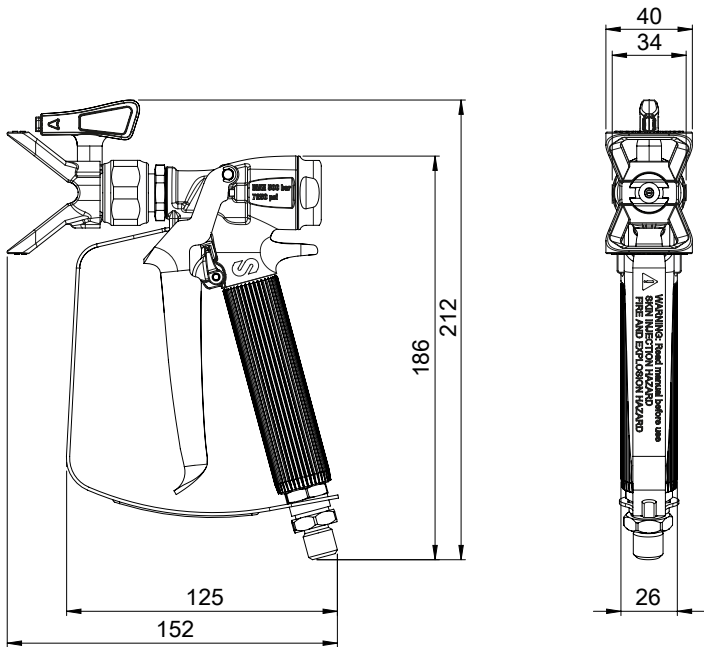
b. Pièces Principales



Pos. Description

1	Connexion d'entrée
2	Poignée
3	Filtre
4	Déclencheur
5	Verrouillage de la gâchette
6	Protège-gâchette
7	Buse
8	Protecteur d'embout

c. Dimensions



d. Données techniques

Pression de service maximale	500 bar (7.251 psi)
Raccord d'entrée du matériau	1/4" BSP / 1/4" NPSM / M16x1,5
Raccordement du porte-buse	7/8-14 UN
Matériaux en contact avec le produit	Aluminium, acier inoxydable, laiton, polyamide, UHMWPE, carbure de tungstène
Température ambiante de fonctionnement	+5 °C ~ +40 °C (+41 °F ~ +104 °F)
Température maximale du matériau	85 °C (185°F)
Pression sonore maximale	75 dB(A)
Filtre (maille)	100
Poids	720 g (1,59 lb)



AVERTISSEMENT

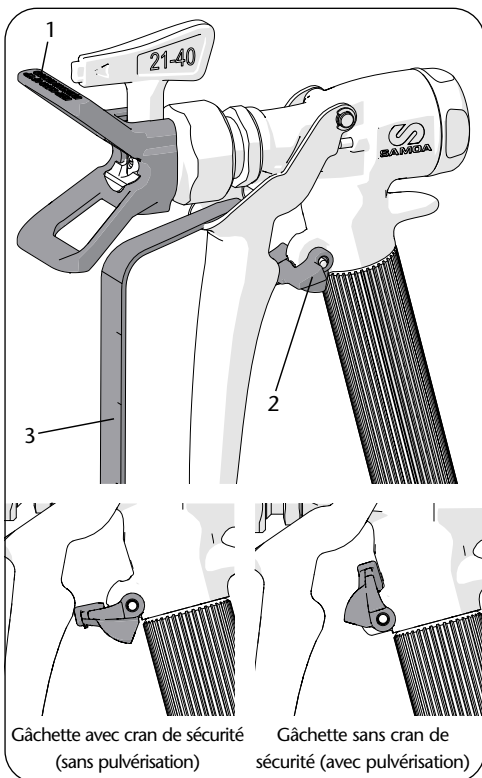
Suivez les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages aux équipements et installations adjacents.

Le protecteur d'embouchure (1) protège la main ou d'autres parties du corps de l'embouchure.

Engagez toujours le verrou de la gâchette (2) lorsque le pistolet n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

La garde (3) protège contre l'ouverture involontaire de la gâchette.

Ne pas pulvériser sans que la protection de la buse (1) et le verrouillage de la gâchette (2) soient montés.



4. MISE À LA TERRE



AVERTISSEMENT

L'équipement doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque d'électrocution et de chocs électriques en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique généré par l'accumulation d'électricité statique ou en cas de court-circuit à la terre.



AVERTISSEMENT

Les tuyaux d'air et de fluide doivent être électriquement conducteurs, avec une longueur maximale de 150 m pour assurer la continuité de la connexion à la terre. La connexion entre le pistolet et la borne de terre doit avoir une résistance inférieure à 1 mégohm.

Une mise à la terre correcte de l'équipement de pulvérisation prévient le risque d'étincelles statiques.

- Avant de commencer le travail, assurez-vous que tous les dispositifs faisant partie de l'équipement de pulvérisation et des conteneurs de produits sont mis à la terre.
- Mettre le pistolet à la terre au moyen d'un tuyau relié à une pompe mise à la terre.
- Lors du nettoyage de l'équipement, posez une partie métallique du corps du pistolet sur un récipient métallique mis à la terre.
- Mettre à la terre la partie à pulvériser.

**AVERTISSEMENT**

Mettez à la terre tous les bidons de produits de nettoyage/peinture. N'utiliser que des bidons métalliques placés sur une surface mise à la terre. Stocker les liquides dans des récipients appropriés. Ces produits doivent être éliminés conformément aux lois régissant l'élimination des déchets industriels

Effectuer la procédure de décompression dans les situations suivantes :

- Lorsque les travaux sont terminés.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Lors du remplacement de la buse ou du filtre.
- Pendant les tâches de vérification des armes.

Dans certaines sections de ce manuel, une procédure de relâchement de la pression est nécessaire et est décrite ci-dessous :

1. Régler le verrouillage de la gâchette.
2. Arrêter l'alimentation électrique de la pompe.
3. Retirer le verrou de la gâchette.
4. Posez le pistolet sur un récipient mis à la terre et appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression dans le récipient mis à la terre.
5. Remettre le verrou de la gâchette en place.
6. Ouvrir les vannes de vidange du système. Veuillez à utiliser un conteneur à déchets approprié.

6. NETTOYAGE**AVERTISSEMENT**

Mettez à la terre tous les bidons de produits de nettoyage/peinture. N'utiliser que des bidons métalliques placés sur une surface mise à la terre. Stocker les liquides dans des récipients appropriés. Ces produits doivent être éliminés conformément aux lois régissant l'élimination des déchets industriels

**AVERTISSEMENT**

Le nettoyage du pistolet et des autres équipements de dosage doit être effectué régulièrement par du personnel qualifié. Tout le matériel de dosage doit être nettoyé avant que le produit ne sèche à l'intérieur. Les agents de nettoyage doivent être compatibles avec les matériaux de l'équipement de dosage.

1. Effectuer la procédure décrite dans la section LIBÉRATION DE LA PRESSION et régler le verrouillage de la gâchette du pistolet.
2. Placer l'aspiration de la pompe dans un seau mis à la terre contenant un solvant de nettoyage compatible.
3. Augmenter la pression jusqu'à un maximum de 40 bars.
4. Retirer le verrou de la gâchette.
5. Actionner la gâchette en orientant le pistolet vers un récipient, en faisant circuler le produit jusqu'à ce qu'il soit propre.
6. Effectuer la procédure décrite dans la section LIBÉRATION DE LA PRESSION et régler le verrouillage de la gâchette du pistolet.
7. Nettoyez l'extérieur du pistolet avec un solvant compatible et séchez-le.



a. Assemblage de la Buse de Pulvérisation



AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur la pompe, il convient de suivre les instructions décrites dans les sections "Procédure de libération de la pression" et "Nettoyage".

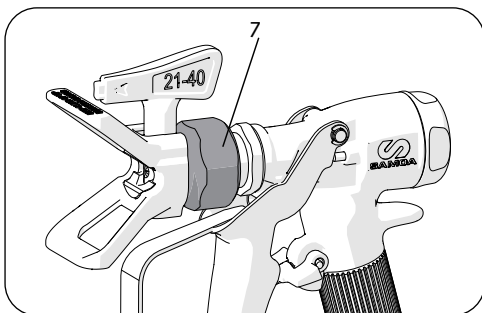
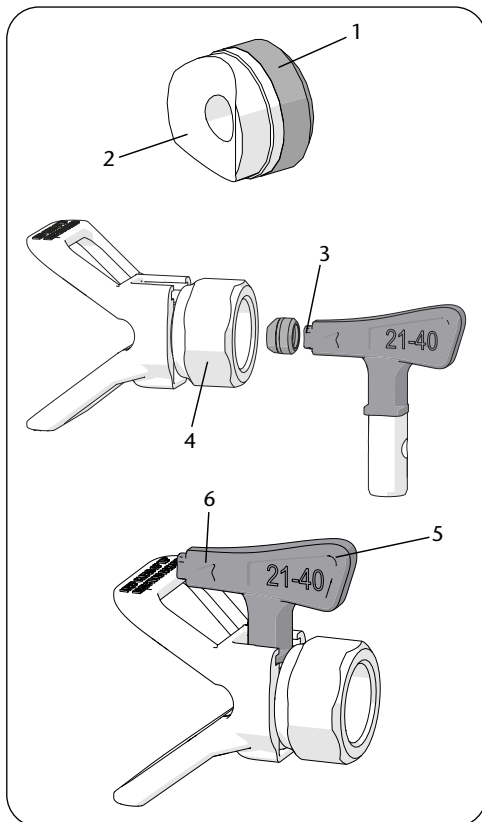
La buse peut être facilement remplacée sans démonter le pistolet.

Suivez la procédure ci-dessous pour installer une nouvelle buse et de nouveaux joints :

1. Régler le verrouillage de la gâchette.
2. Insérer le joint d'étanchéité (1) dans le support métallique (2).
3. A l'aide de l'extrémité (3) de la buse, insérer l'ensemble assemblé au point précédent à l'intérieur de la tête du porte-buse (4). Aligner correctement le joint métallique (2) de façon à ce qu'il s'engage dans la partie cylindrique de la buse.
4. Insérez une buse (5) dans la tête et tournez-la de 90° jusqu'à ce que la flèche (6) pointe vers le protecteur de buse.
5. Visser la tête (4) sur la sortie du pistolet, aligner la protection de la buse en fonction du modèle de pulvérisation souhaité (horizontal ou vertical) et serrer fermement l'écrou (7) à la main.

Si une buse est déjà montée sur le pistolet et que vous souhaitez uniquement changer de buse, effectuez la procédure suivante :

1. Régler le verrouillage de la gâchette.
2. Desserrer l'écrou (7) de la tête de pulvérisation.
3. Tourner la buse de 90° et la retirer.
4. Montez la nouvelle buse sur la tête de pulvérisation (comme décrit au début de cette section) et tournez-la de 90°.
5. Serrer fermement l'écrou (7) à la main.



b. Installation du Filtre

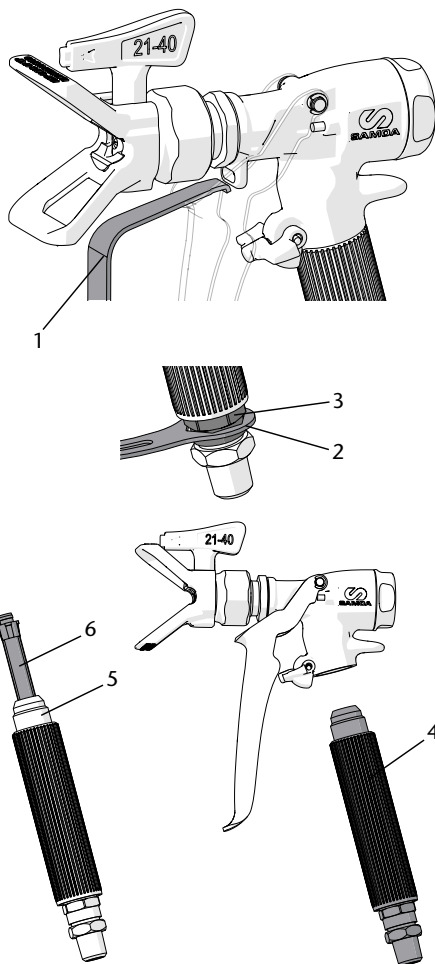


AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur la pompe, il convient de suivre les instructions décrites dans les sections "Procédure de libération de la pression" et "Nettoyage".

Le pistolet peut comporter un filtre monté à l'entrée du produit. Pour installer un filtre, suivre la procédure ci-dessous :

1. Retirez la partie supérieure (1) du pontet. Pour ce faire, tirez le pontet vers le haut puis vers l'extérieur pour le sortir de son logement.
2. A l'aide d'une clé de 19 mm ou de la partie inférieure (2) du pontet, desserrer le raccord d'entrée (3).
3. Retirer le raccord d'entrée avec la poignée (4).
4. Insérer le ressort (5) puis le filtre (6) à l'intérieur du raccord d'entrée (4).
5. Serrer fermement le raccord d'entrée à l'aide de l'écrou (3).
6. Monter l'extrémité du pontet (1) dans son logement.



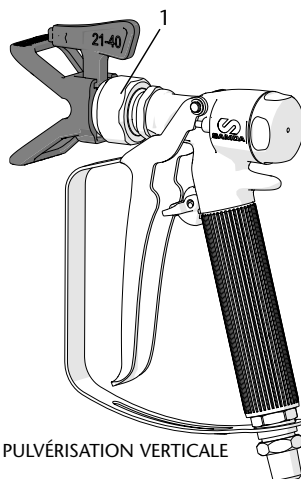


AVERTISSEMENT

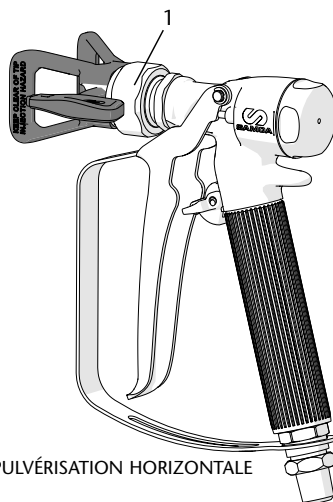
- Le personnel chargé des travaux doit être suffisamment formé pour utiliser l'équipement de pulvérisation en toute sécurité.
- Avant de commencer le travail, lisez tous les manuels et les avertissements de sécurité de tous les autres composants du système de pulvérisation.
- Après avoir installé l'équipement de pulvérisation, vous devez vous assurer que tous les éléments sont en bon état pour l'utilisation.

a. Commencer la Pulvérisation

1. Placez le verrou de la gâchette sur l'arme (section DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ).
2. Installer un filtre adapté au produit à pulvériser (section INSTALLATION DU FILTRE).
3. Raccorder le tuyau d'alimentation du produit au raccord d'entrée du pistolet.
4. Monter la tête porte-buse, conformément à la procédure décrite, et installer une buse adaptée au produit à pulvériser.
5. Tournez la tête de pulvérisation dans la position souhaitée. Si la rotation est difficile, desserrez l'écrou (1) de la tête de pulvérisation, puis resserrez l'écrou.
6. Assurez-vous que la pression de service est compatible avec la pression maximale admissible de tous les composants.
7. Assurez-vous que la connexion à la terre est correctement installée sur le site.
8. Augmenter lentement la pression pour vérifier l'absence de fuites jusqu'à ce qu'une faible pression, ne dépassant pas 80 bars, soit atteinte.
9. Pulvériser sur une surface d'essai pour vérifier l'uniformité et la qualité de l'atomisation.
10. Si la qualité est médiocre, augmentez la pression par incréments de 10 bars au maximum et vérifiez à nouveau. Répétez ce processus jusqu'à ce que vous obteniez une bonne atomisation du produit.



PULVÉRISATION VERTICALE



PULVÉRISATION HORIZONTALE



ATTENTION!

La taille et l'angle de la buse déterminent le débit du produit et l'angle de couverture. Si un débit plus important est nécessaire, remplacer la buse par une buse plus grande au lieu d'augmenter la pression.



ATTENTION!

Il faut toujours travailler avec la pression minimale nécessaire pour atomiser le produit. Cela permet de réduire les débordements, de diminuer les déchets de peinture et de prolonger la durée de vie des composants du système.

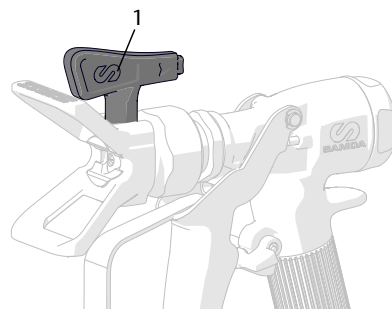
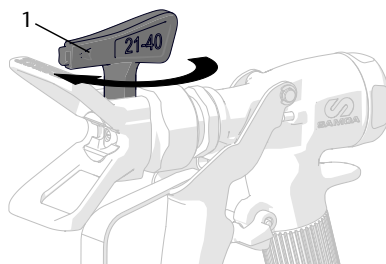
b. Élimination de l'obstruction de la Buse



AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur la pompe, il convient de suivre les instructions décrites dans les sections "Procédure de libération de la pression" et "Nettoyage".

1. Régler le verrouillage de la gâchette.
2. Tourner la buse de 180° de façon à ce que l'embout (1) pointe dans la direction opposée à la pulvérisation.
3. Pointez l'arme vers un conteneur ou le sol et appuyez brièvement sur la gâchette pour éliminer l'obstacle.
4. Si la buse est toujours bouchée, effectuer la procédure de décompression, démonter et nettoyer la buse de pulvérisation.

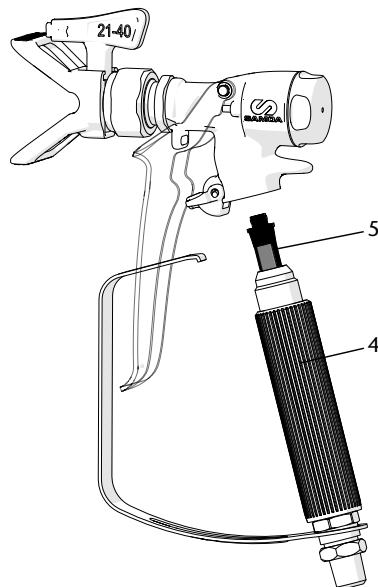
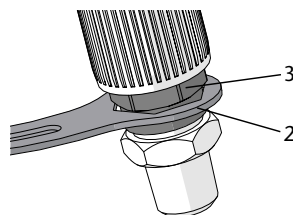
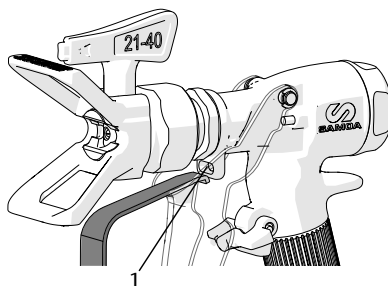


a. Nettoyage et Remplacement des Filtres

**AVERTISSEMENT**

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur la pompe, il convient de suivre les instructions décrites dans les sections "Procédure de libération de la pression" et "Nettoyage".

1. Retirez la partie supérieure (1) du pontet. Pour ce faire, tirez le pontet vers le haut puis vers l'extérieur pour le sortir de son logement.
2. A l'aide d'une clé ou en utilisant la partie inférieure (2) du pontet, desserrer le raccord d'entrée (3).
3. Retirer le raccord d'entrée avec la poignée (4) et retirer le filtre (5).
4. Nettoyez le filtre à l'aide d'une brosse et d'un produit de nettoyage compatible. Remplacez-le s'il est endommagé et remplacez ensuite le filtre.
5. Serrer fermement le raccord d'entrée à l'aide de l'écrou (3).
6. Monter l'extrémité du pontet (1) sur son logement.

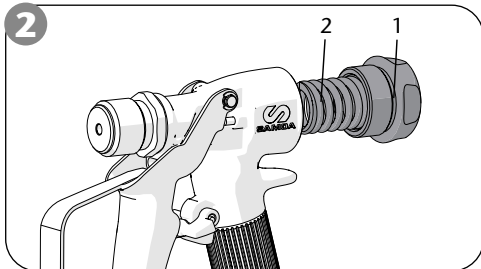
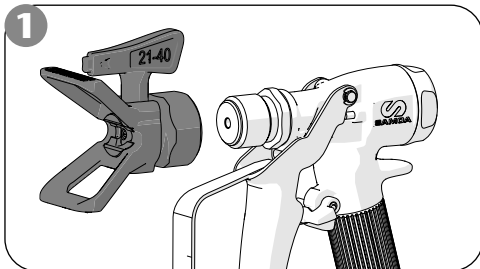


b. Démontage de l'ensemble de la Valve

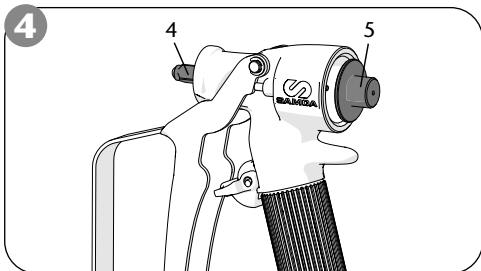
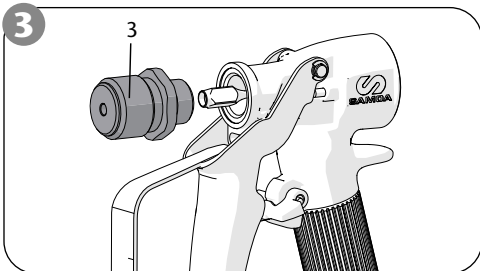
**AVERTISSEMENT**

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur la pompe, il convient de suivre les instructions décrites dans les sections "Procédure de libération de la pression" et "Nettoyage".

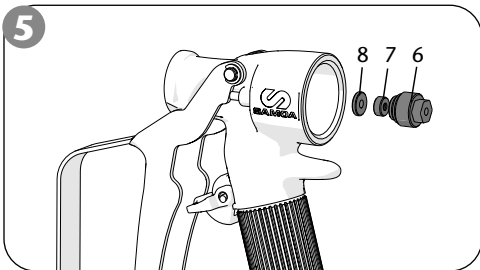
1. Débrancher le tuyau de produit et retirer la buse de pulvérisation et la tête de buse.
2. A l'aide d'une clé de 30 mm, desserrer le couvercle (1) et retirer le ressort (2).



3. Desserrer le raccord de sortie (3) contenant le siège de la vanne à l'aide d'une clé de 24 mm.
4. Maintenez la valve (4) à la main ou à l'aide d'une clé de 6 mm et desserrez complètement le tendeur de valve (5). Retirez ensuite la valve.



5. À l'aide d'une clé à douille de 8 mm, desserrer le support de joint (6) contenant le collet de la valve (7) et le joint (8).
6. Vérifier et nettoyer toutes les pièces et les remplacer si nécessaire.



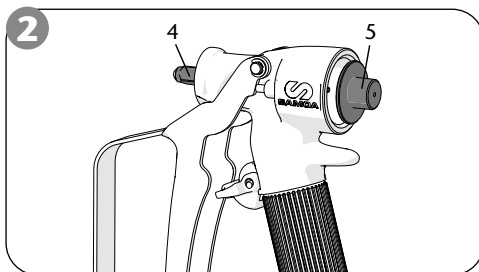
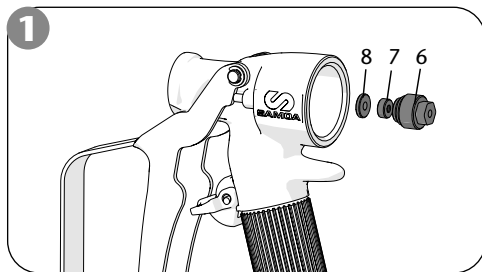
c. Assemblage de l'ensemble de la Valve



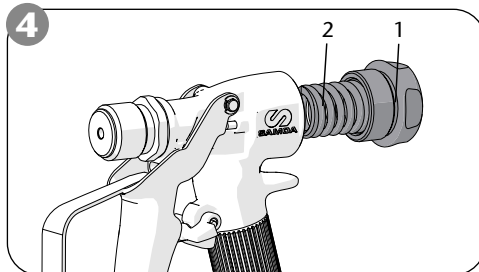
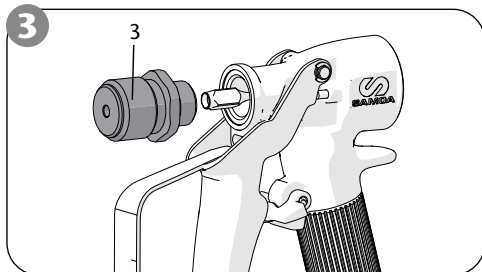
AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur la pompe, il convient de suivre les instructions décrites dans les sections "Procédure de décompression" et "Nettoyage".

1. Si le collier (7) est endommagé ou fuit, le remplacer par un nouveau, préalablement lubrifié, en l'enfonçant dans le porte-joint (6). Insérer le joint (8) puis visser le porte-joint (6) au corps du pistolet.
2. Lubrifiez l'extrémité fileté de la vanne (4) et réinsérez-la dans le collier (7). Tenir l'extrémité (4) de la vanne à pointeau et serrer à la main le tendeur (5) jusqu'à la butée.

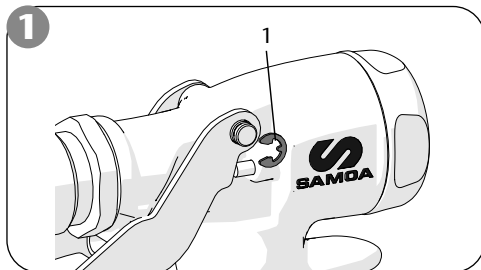


3. Placer le joint en cuivre (8) dans le logement, puis serrer le raccord du siège de soupape (3).
4. Graisser le ressort (2), le monter dans le boîtier et visser le couvercle (1) jusqu'à la butée.

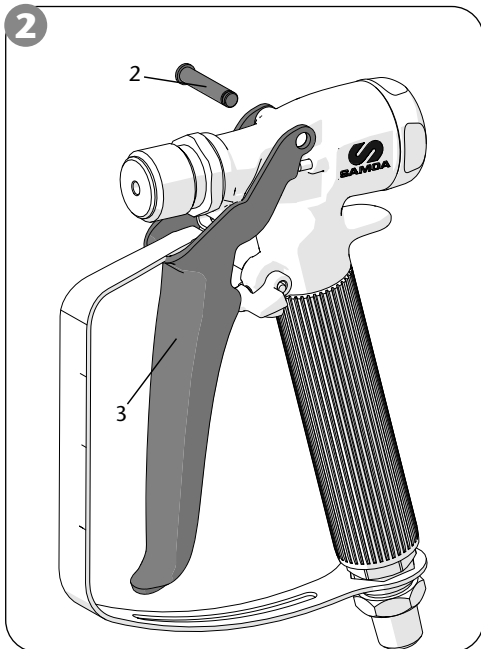
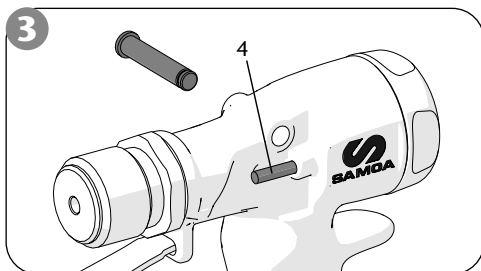


d. Démontage et Entretien de la Gâchette

1. À l'aide d'un outil (comme la pointe d'un tournevis plat), retirez l'anneau de retenue (1).
2. Retirer l'arbre (2) puis la gâchette (3).



3. Avant le remontage, lubrifiez les goupilles (4) et l'arbre (2) de la gâchette.



e. Après l'entretien

- Tester le pistolet dans un récipient pour vérifier l'absence de fuites.
- Après avoir relâché la gâchette, la valve doit se fermer immédiatement.
- Installez la buse et vérifiez tous les dispositifs de sécurité avant de procéder à une utilisation normale.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE****Le fabricant**

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 -
Camino del Fontán, 831 - 33392 - Gijón - Espagne
Tel : +34 985 381 488
e-mail : info@samoaindustrial.com

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

26D XXX
Pistolet de Pulvérisation sans Air PG500, 500 bar

est conforme aux directives : **2006/42/CE**
2014/34/EU

Marquage :



Organisme notifié :
(0163) Laboratoire officiel José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Espagne)
LOM 23.493K-C

Et avec les normes
harmonisées et les
documents normatifs
suivants :

EN 1953:2013	EN 80079-36:2017
EN 12100:2012	EN 80079-37:2018
EN 1127-1:2020	EN 14462:2015

Cette déclaration se réfère exclusivement au produit dans l'état où il a été mis sur le marché, à l'exclusion des composants ajoutés et des modifications apportées par l'utilisateur final.

Pedro E. Prallong Álvarez
Responsable de production

PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE

DE AIRLESS-SPRITZPISTOLE PG500

1. WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN	58
2. BESCHREIBUNG	61
a. Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen	61
b. Hauptteile	61
c. Abmessungen	62
d. Technische Daten	62
3. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN	63
4. ERDUNG	63
5. DRUCKENTLASTUNGSVERFAHREN	64
6. REINIGUNG	64
7. INSTALLATION	65
a. Montage der Sprühdüsen	65
b. Filter Installation	66
8. BETRIEB	67
a. Sprühen Beginnen	67
b. Beseitigung von Düsenverstopfungen	68
9. MAINTENANCE	69
a. Reinigung und Austausch von Filtern	69
b. Demontage der Ventilbaugruppe	70
c. Montage der Ventilbaugruppe	71
d. Demontage und Wartung des Abzugs	72
e. Nach der Wartung	72
10. CE-ZERTIFIKAT	55
11. KITS	92

MISSBRÄUCLICHE VERWENDUNG VON GERÄTEN



- Dieses Gerät ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Warnhinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um mögliche schwere Schäden an Personen oder anderen Geräten zu vermeiden. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde.
- Installieren und verwenden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit allen lokalen und nationalen Vorschriften, einschließlich Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltgesetzen und -vorschriften.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile von Samoa Industrial, S.A..
- Jegliche unbefugte Veränderung des Geräts, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder das Entfernen von Kennzeichnungsschildern kann zum Erlöschen der Garantie führen.
- Überprüfen Sie die Systemkomponenten regelmäßig. Ersetzen Sie defekte, beschädigte oder verschlissene Teile.
- Führen Sie das Verfahren zur Druckentlastung durch, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und in den im Handbuch angegebenen Situationen. Siehe Kapitel DRUCKENTLASTUNG.

GEFAHR DURCH EINSPRITZEN VON FLÜSSIGKEIT UNTER HOHEM DRUCK IN DIE HAUT



- Farben und Beschichtungen, die mit hohem Druck gespritzt werden, sowie mögliche Flüssigkeitslecks oder gebrochene Bauteile können schwere Schäden an der Haut oder anderen Körperteilen verursachen. Richten Sie die Spritzpistole niemals auf andere Personen oder sich selbst. Im Falle einer solchen Situation wird ärztliche Hilfe empfohlen.



- Aktivieren Sie die Abzugssperre, wenn Sie nicht sprühen.



- Richten Sie die Waffe niemals auf andere Personen oder auf einen Körperteil.



- Halten Sie niemals die Hand über die Sprühdüse.

- Versuchen Sie nicht, austretende Flüssigkeit mit der Hand, Handschuhen, einem Lappen oder anderen Körperteilen aufzuhalten oder abzuleiten.

- Nicht ohne montierten Düsenschutz und Abzugssperre sprühen.

- Führen Sie das Druckentlastungsverfahren am Ende des Spritzvorgangs, vor jeder Reinigung, Wartung oder Überprüfung der Pistole und vor jedem Düsen- oder Filterwechsel durch. Siehe Kapitel DRUCKABLASSVERFAHREN.

- Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck des Geräts.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse fest sitzen, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie keine Bauteile und Zubehörteile, deren maximaler Betriebsdruck niedriger ist als der des Geräts.

SICHERHEITSMASSNAHMEN



- Stellen Sie sicher, dass die Bediener, die dieses Gerät verwenden, in der Bedienung, dem Produkt und seinen Grenzen geschult sind.



- Tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, um Verletzungen wie das Einatmen von giftigen Dämpfen und Gasen, das Einspritzen von Flüssigkeit in die Haut oder andere Körperteile, Verbrennungen, Augenverletzungen oder Gehörschäden zu vermeiden.



- Tragen Sie insbesondere immer eine Schutzbrille, Handschuhe und geeignete Schutzkleidung.

- Verwenden Sie bei Bedarf einen Gehörschutz. Je nach Betriebsbedingungen kann der Geräuschpegel 85 dB(A) übersteigen.

- Falls erforderlich, Atemschutzmaske oder umluftunabhängiges Atemschutzgerät verwenden.

- Bei Arbeiten mit heißen Flüssigkeiten geeignete Wärmeschutzkleidung tragen.

- Beachten Sie stets die Sicherheitsempfehlungen des Herstellers der zu versprühenden Produkte sowie der übrigen für die Reinigung der Geräte verwendeten Produkte.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR



- Beschichtungen, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel können entflammbare Dämpfe erzeugen, die Feuer oder Explosionen verursachen können.
- Erden Sie alle Spritzgeräte, einschließlich Spritzpistole, Schlauch, Pumpe, Farbbehälter und das zu spritzende Teil.
- Erden Sie die Pistole über einen Schlauch mit integriertem Erdungsdraht oder einen elektrisch leitfähigen Schlauch. Die Verbindung zwischen der Pistole und dem Erdungsanschluss muss einen Widerstand von weniger als 1 Megohm aufweisen.
- Verwenden Sie niemals die folgenden Lösungsmittel mit halogenisierten Kohlenwasserstoffen oder Produkte, die diese enthalten, da sie eine nachteilige chemische Reaktion mit Aluminium auslösen und sogar zum Bruch führen können: Trichlorethylen, Methylenchlorid, 1,2-Dichlorethan, Tetrachlorkohlenstoff, 1.1.1-Trichlorethan, Dichlormethan, usw. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu Schäden an anderen Geräten führen.
- Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- Beseitigen Sie alle Zündquellen wie Zigaretten, tragbare elektrische Lampen, Geräte, die Funken erzeugen können, oder das Vorhandensein von Flammen.
- Nicht mit Lösungsmitteln unter hohem Druck abspritzen oder waschen.
- Halten Sie das Gerät sofort an, wenn statische Funkenbildung oder ein elektrischer Schlag auftritt. Nehmen Sie die Arbeit erst wieder auf, wenn das Problem erkannt und behoben wurde.
- Halten Sie einen Feuerlöscher in der Nähe des Arbeitsbereichs bereit.

WASTE DISPOSAL INFORMATION



Das obige Symbol weist darauf hin, dass Ihr Produkt und/oder Ihre Batterie gemäß den örtlichen Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen. Die getrennte Sammlung und das Recycling des Produkts oder der Batterie zum Zeitpunkt der Entsorgung tragen zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei und gewährleisten, dass das Produkt auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Die Handpistole ist für das Hochdruckspritzen (Airless-Technik) von Lacken und Beschichtungstoffen bestimmt. Sie muss unter Einhaltung der in dieser Anleitung beschriebenen Betriebs- und Sicherheitsbedingungen betrieben werden. Dieses Gerät sollte nur von entsprechend qualifiziertem Personal verwendet werden.

a. Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Im Sinne der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX), ist dieses Gerät für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet:

CE **Ex** II 2G X

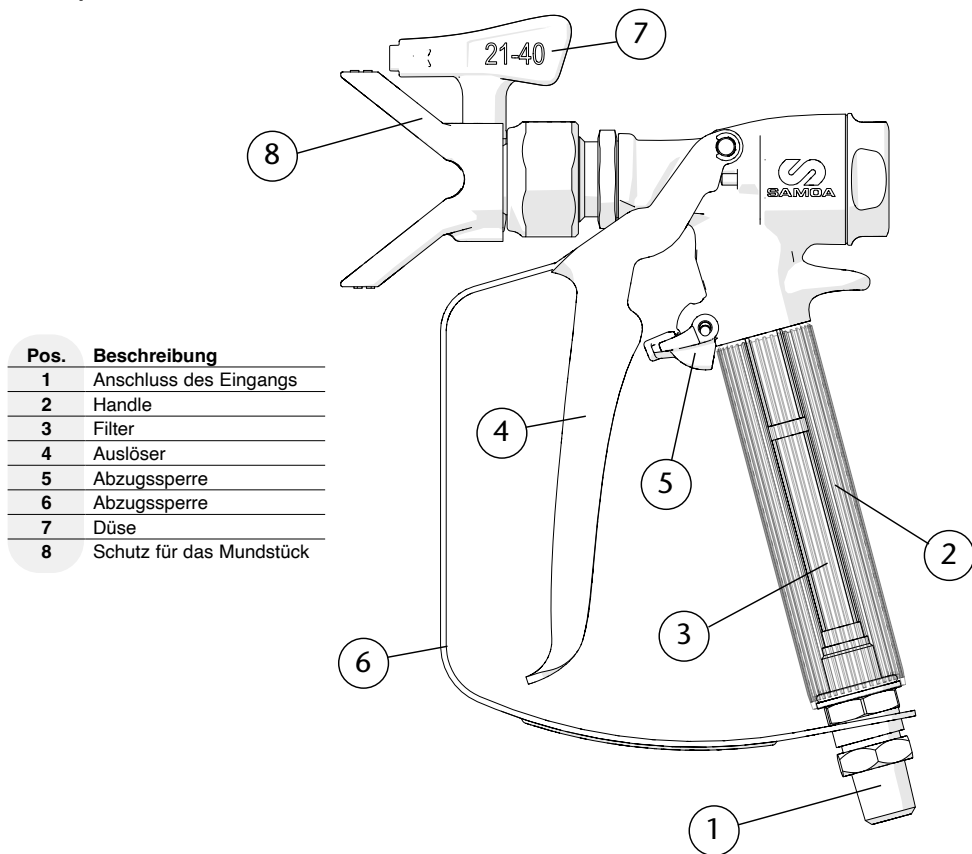
Kennzeichnung:

CE **Ex** II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Benannte Stelle:

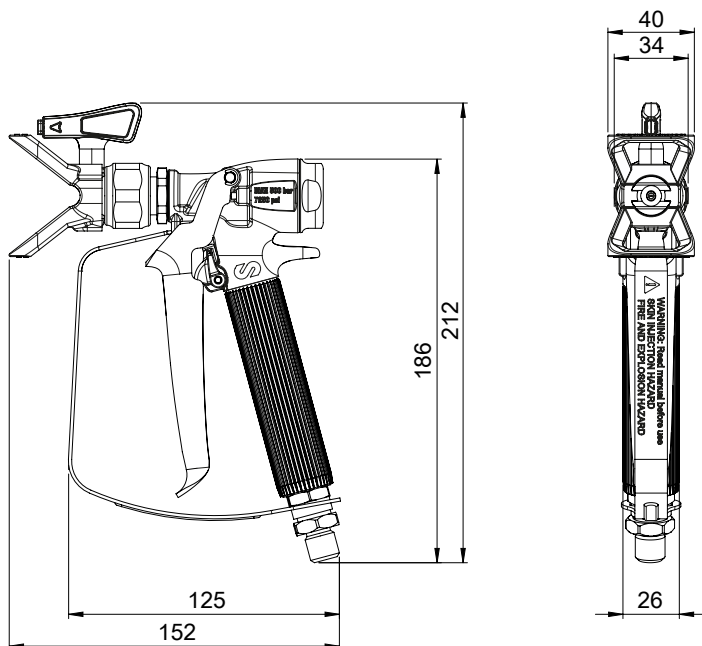
(0163) Amtliches Labor José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Spanien)

b. Hauptteile



Pos.	Beschreibung
1	Anschluss des Eingangs
2	Handle
3	Filter
4	Auslöser
5	Abzugssperre
6	Abzugssperre
7	Düse
8	Schutz für das Mundstück

c. Abmessungen



d. Technische Daten

Maximaler Arbeitsdruck	500 bar (7.251 psi)
Anschluss für Materialeingang	1/4" BSP / 1/4" NPSM / M16x1,5
Anschluss des Düsenhalters	7/8-14 UN
Materialien, die mit dem Produkt in Berührung kommen	Aluminium, rostfreier Stahl, Messing, Polyamid, UHMWPE, Wolframkarbid
Betriebstemperatur in der Umgebung	+5 °C ~ +40 °C (+41 °F ~ +104 °F)
Maximale Materialtemperatur	85 °C (185°F)
Maximaler Schalldruck	75 dB(A)
Filter (Maschenweite)	100
Gewicht	720 g (1,59 lb)



WARNUNG

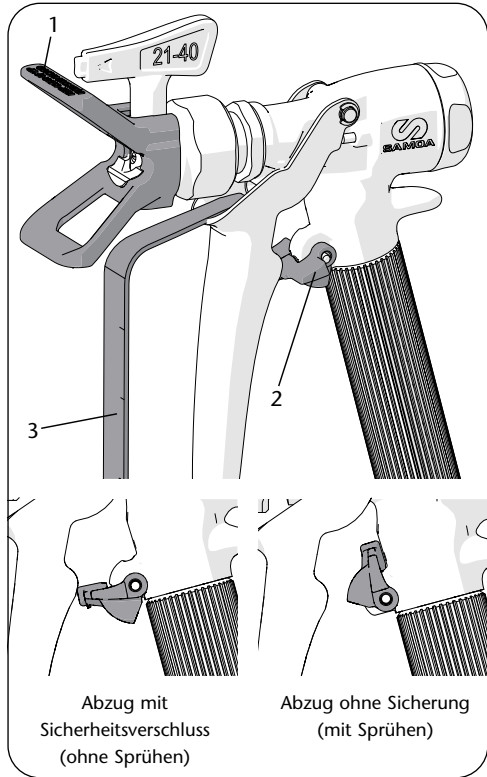
Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod sowie zu Schäden an benachbarten Geräten und Einrichtungen führen.

Der Mundstückschutz (1) schützt die Hand oder andere Körperteile vor der Annäherung an das Mundstück.

Verriegeln Sie immer die Abzugssperre (2), wenn die Pistole nicht benutzt wird und bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Schutzvorrichtung (3) schützt vor unbeabsichtigtem Öffnen des Abzugs.

Sprühen Sie nicht ohne montierten Düsenschutz (1) und Abzugssperre (2).



4. ERDUNG



WARNUNG

Das Gerät muss geerdet sein. Die Erdung verringert die Gefahr von statischen Aufladungen und Stromschlägen, indem sie eine Ableitung für den durch statische Aufladung oder im Falle eines Kurzschlusses gegen Erde erzeugten elektrischen Strom bietet.



WARNUNG

Luft- und Flüssigkeitsschläuche müssen elektrisch leitfähig sein und dürfen nicht länger als 150 m sein, um die Kontinuität der Masseverbindung zu gewährleisten. Die Verbindung zwischen der Pistole und dem Erdungsanschluss muss einen Widerstand von weniger als 1 Megohm aufweisen.

Eine ordnungsgemäße Erdung der Sprühgeräte verhindert die Gefahr statischer Funkenbildung.

- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass alle Geräte, die zum Spritzgerät gehören, und die Produktbehälter geerdet sind.
- Erden Sie die Pistole mit einem Schlauch, der an eine geerdete Pumpe angeschlossen ist.
- Legen Sie beim Reinigen des Geräts ein Metallteil des Pistolenkörpers auf einen geerdeten Metallbehälter.
- Erden Sie das zu besprühende Teil.



WARNUNG

Erden Sie alle Reinigungsmittel-/Farbtrommeln. Nur Metallfässer verwenden, die auf einer geerdeten Fläche stehen. Flüssigkeiten in geeigneten Behältern aufbewahren. Diese Produkte müssen in Übereinstimmung mit den Gesetzen über die Entsorgung von Industrieabfällen entsorgt werden

Führen Sie das Verfahren zur Druckentlastung in den folgenden Situationen durch:

- Wenn die Arbeit abgeschlossen ist.
- Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten.
- Beim Austausch von Düse oder Filter.
- Bei der Überprüfung von Waffen.

In einigen Abschnitten dieses Handbuchs ist ein Druckentlastungsverfahren erforderlich, das im Folgenden beschrieben wird:

1. Stellen Sie die Abzugssperre ein.
2. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Pumpe.
3. Entfernen Sie die Abzugssperre.
4. Legen Sie die Pistole auf einen geerdeten Behälter und ziehen Sie den Abzug, um den Druck im geerdeten Behälter abzulassen.
5. Setzen Sie die Abzugssperre wieder ein.
6. Öffnen Sie die Ablassventile des Systems. Achten Sie darauf, dass Sie einen geeigneten Abfallbehälter verwenden.

6. REINIGUNG



WARNUNG

Erden Sie alle Reinigungsmittel-/Farbtrommeln. Nur Metallfässer verwenden, die auf einer geerdeten Fläche stehen. Flüssigkeiten in geeigneten Behältern aufbewahren. Diese Produkte müssen in Übereinstimmung mit den Gesetzen über die Entsorgung von Industrieabfällen entsorgt werden



WARNUNG

Die Reinigung der Pistole und anderer Dosiergeräte sollte regelmäßig von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Alle Dosiergeräte sollten gereinigt werden, bevor das Produkt darin eintrocknet. Die Reinigungsmittel sollten mit den Materialien der Dosiergeräte verträglich sein.

1. Führen Sie das im Abschnitt DRUCKLÖSUNG beschriebene Verfahren durch und stellen Sie die Abzugssperre der Pistole ein.
2. Stellen Sie die Pumpenansaugung in einen geerdeten Eimer mit einem verträglichen Reinigungsmittel.
3. Erhöhen Sie den Druck auf maximal 40 bar.
4. Entfernen Sie die Abzugssperre.
5. Betätigen Sie den Abzug mit der Pistole in Richtung eines Behälters und lassen Sie die Flüssigkeit zirkulieren, bis sie sauber ist.
6. Führen Sie das im Abschnitt DRUCKLÖSUNG beschriebene Verfahren durch und stellen Sie die Abzugssperre der Pistole ein.
7. Reinigen Sie die Außenseite der Pistole mit einem verträglichen Lösungsmittel und trocknen Sie sie.

a. Montage der Sprühdüsen



WARNUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Pumpe sind die in den Abschnitten "Druckentlastung" und "Reinigung" beschriebenen Anweisungen zu befolgen.

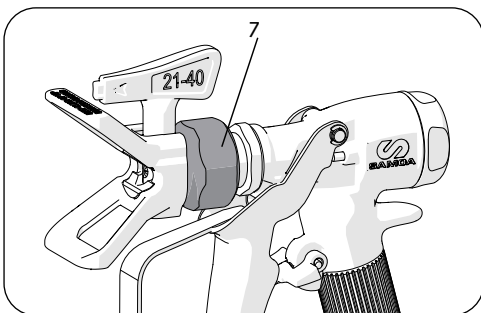
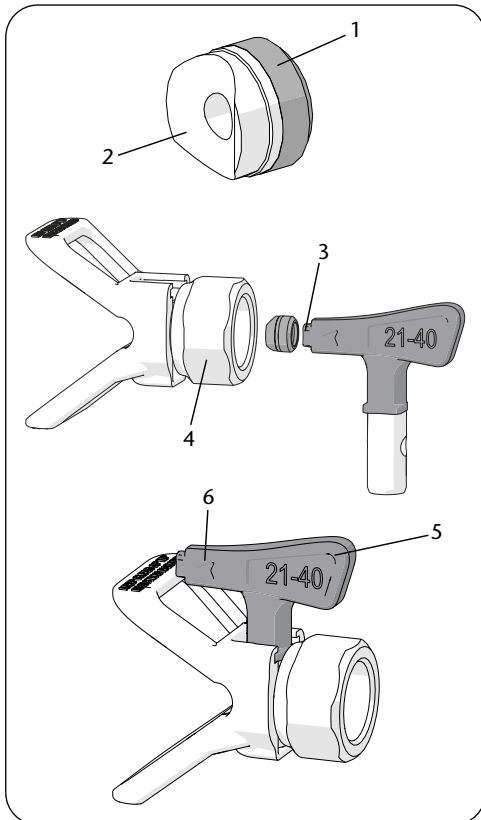
Die Düse kann leicht gewechselt werden, ohne die Spritzpistole zu demontieren.

Gehen Sie wie folgt vor, um eine neue Düse und Dichtungen zu installieren:

1. Stellen Sie die Abzugssperre ein.
2. Setzen Sie die Flüssigkeitsdichtung (1) in die Metallhalterung (2) ein.
3. Mit Hilfe des Düsenendes (3) die im vorherigen Punkt zusammengebaute Baugruppe in den Düsenhalterkopf (4) einführen. Die Metalledichtung (2) richtig ausrichten, so dass sie in den zylindrischen Teil der Düse eingreift.
4. Stecken Sie eine Düse (5) in den Kopf und drehen Sie sie um 90°, bis der Pfeil (6) in Richtung des Düsenschutzes zeigt.
5. Schrauben Sie den Kopf (4) auf den Pistolenausgang, richten Sie den Düsenschutz entsprechend dem gewünschten Spritzbild (horizontal oder vertikal) aus und ziehen Sie die Mutter (7) fest mit der Hand an.

Wenn bereits eine Düse auf der Pistole montiert ist und Sie nur die Düse wechseln möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie die Abzugssperre ein.
2. Lösen Sie die Mutter (7) am Sprühkopf.
3. Drehen Sie die Düse um 90° und nehmen Sie sie ab.
4. Montieren Sie die neue Düse auf den Sprühkopf (wie am Anfang dieses Abschnitts beschrieben) und drehen Sie sie um 90°.
5. Ziehen Sie die Mutter (7) mit der Hand fest an.



b. Filter Installation

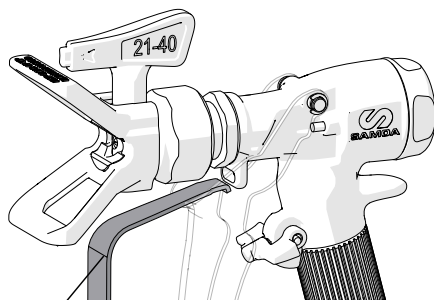


WARNUNG

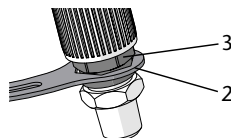
Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Pumpe sind die in den Abschnitten "Druckentlastung" und "Reinigung" beschriebenen Anweisungen zu befolgen.

Die Pistole kann mit einem Filter ausgestattet sein, der am Materialeinlass montiert ist. Um einen Filter zu installieren, gehen Sie wie unten beschrieben vor:

1. Entfernen Sie den oberen Teil (1) des Abzugsbügels. Ziehen Sie dazu den Abzugsbügel nach oben und dann nach außen, um ihn aus seinem Gehäuse zu entfernen.
2. Lösen Sie den Einlassanschluss (3) mit einem 19-mm-Schlüssel oder dem unteren Teil (2) des Abzugsbügels.
3. Entfernen Sie den Einlassanschluss zusammen mit dem Griff (4).
4. Setzen Sie die Feder (5) und dann den Filter (6) in den Einlassanschluss (4) ein.
5. Ziehen Sie den Einlassanschluss mit der Mutter (3) fest an.
6. Montieren Sie das Ende des Abzugsbügels (1) in seinem Gehäuse.

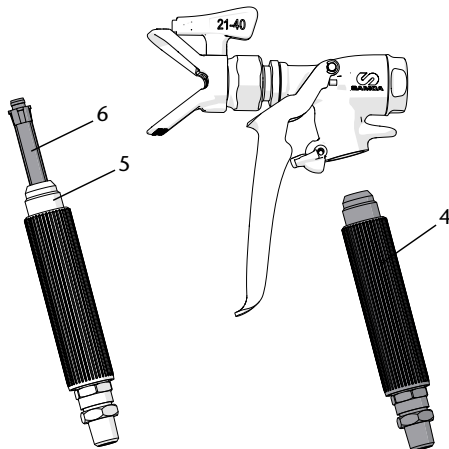


1



3

2



6

5

4

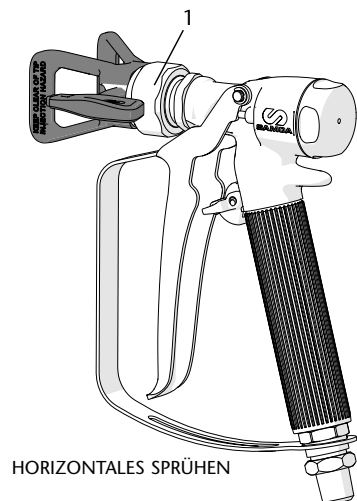
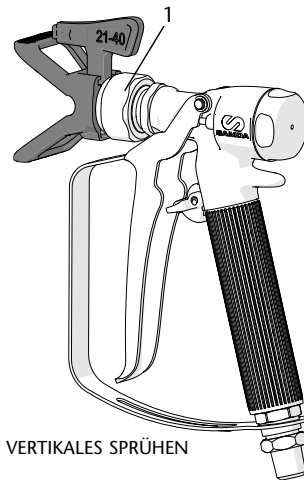


WARNUNG

- Das mit den Arbeiten beauftragte Personal muss ausreichend geschult sein, um die Sprühgeräte sicher bedienen zu können.
- Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten alle Handbücher und Sicherheitshinweise für alle anderen Komponenten, aus denen das Sprühsystem besteht.
- Nach der Installation des Sprühgeräts müssen Sie sicherstellen, dass sich alle Elemente in einem ordnungsgemäßen Zustand für den Einsatz befinden.

a. Sprühen Beginnen

1. Bringen Sie die Abzugssperre an der Waffe an (Abschnitt SICHERHEITSVORRICHTUNGEN).
2. Setzen Sie einen für das zu versprühende Produkt geeigneten Filter ein (Abschnitt FILTEREINBAU).
3. Schließen Sie den Produktzufuhrschlauch an den Einlassanschluss der Pistole an.
4. Montieren Sie den Düsenhalterkopf gemäß dem beschriebenen Verfahren und setzen Sie eine für das zu versprühende Produkt geeignete Düse ein.
5. Drehen Sie den Sprühkopf in die gewünschte Position. Wenn sich der Sprühkopf nur schwer drehen lässt, lösen Sie die Mutter (1) am Sprühkopf und ziehen Sie die Mutter wieder fest.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Betriebsdruck mit dem maximal zulässigen Druck aller Komponenten vereinbar ist.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Erdungsanschluss korrekt installiert ist.
8. Erhöhen Sie den Druck langsam, um die Dichtheit zu prüfen, bis ein niedriger Druck von nicht mehr als 80 bar erreicht ist.
9. Sprühen Sie auf eine Testfläche, um die Gleichmäßigkeit und Qualität der Zerstäubung zu überprüfen.
10. Ist die Qualität schlecht, den Druck in Schritten von höchstens 10 bar erhöhen und erneut prüfen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis eine gute Zerstäubung des Produkts erreicht ist.





¡ACHTUNG!

Die Größe und der Winkel der Sprühdüse bestimmen die Durchflussmenge und den Erfassungswinkel des Produkts. Wenn eine höhere Durchflussmenge erforderlich ist, wechseln Sie die Düse zu einer größeren Düsengröße, anstatt den Druck zu erhöhen.



¡ACHTUNG!

Arbeiten Sie immer mit dem Mindestdruck, der zum Zerstäuben des Produkts erforderlich ist. Dies führt zu weniger Overspray, weniger Farbabfall und einer längeren Lebensdauer der Systemkomponenten.

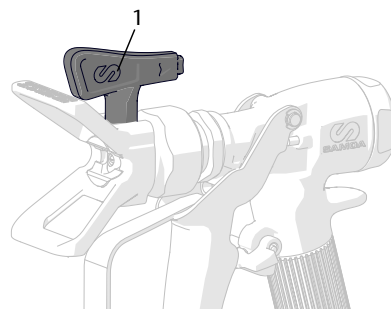
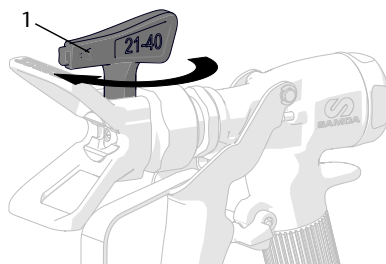
b. Beseitigung von Düsenverstopfungen



WARNUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Pumpe sind die in den Abschnitten "Druckentlastung" und "Reinigung" beschriebenen Anweisungen zu befolgen.

1. Stellen Sie die Abzugssperre ein.
2. Drehen Sie die Düse um 180°, so dass die Spitze (1) in die entgegengesetzte Richtung des Sprühens zeigt.
3. Richten Sie die Pistole auf einen Behälter oder den Boden und drücken Sie kurz den Abzug, um das Hindernis zu entfernen.
4. Wenn die Düse immer noch verstopft ist, führen Sie das Druckentlastungsverfahren durch, zerlegen und reinigen Sie die Sprühdüse.

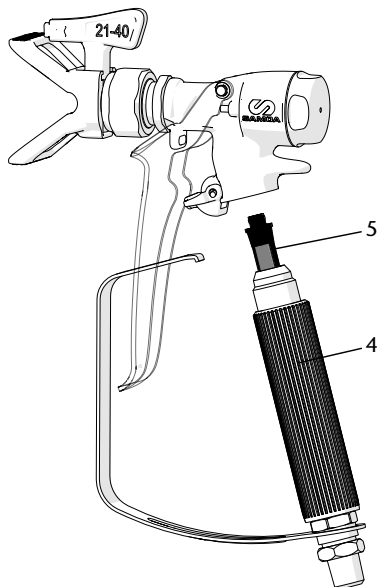
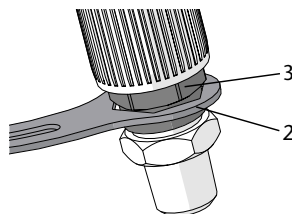
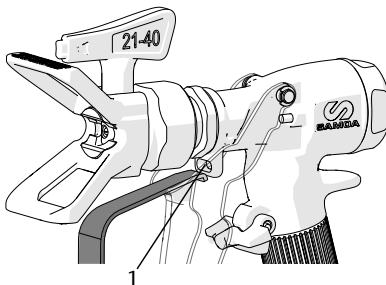


a. Reinigung und Austausch von Filtern

**WARNUNG**

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Pumpe sind die in den Abschnitten "Druckentlastung" und "Reinigung" beschriebenen Anweisungen zu befolgen.

1. Entfernen Sie den oberen Teil (1) des Abzugsbügels. Ziehen Sie dazu den Abzugsbügel nach oben und dann nach außen, um ihn aus seinem Gehäuse zu entfernen.
2. Lösen Sie mit Hilfe eines Schraubenschlüssels oder mit dem unteren Teil (2) des Abzugsbügels den Einlassanschluss (3).
3. Entfernen Sie den Einlassanschluss zusammen mit dem Griff (4) und nehmen Sie den Filter (5) heraus.
4. Reinigen Sie den Filter mit einer Bürste und einem verträglichen Reinigungsmittel. Ersetzen Sie ihn, wenn er beschädigt ist, und tauschen Sie anschließend den Filter aus.
5. Ziehen Sie den Einlassanschluss mit der Mutter (3) fest an.
6. Montieren Sie das Ende des Abzugsbügels (1) auf in seinem Gehäuse.



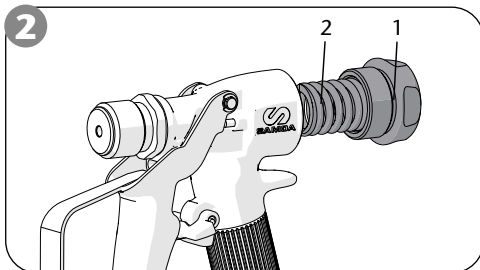
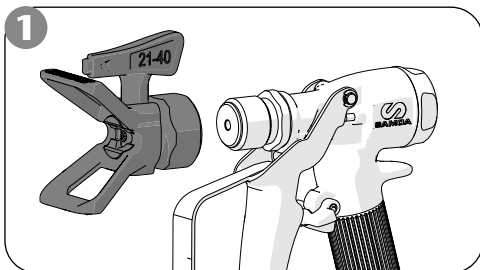
b. Demontage der Ventilbaugruppe



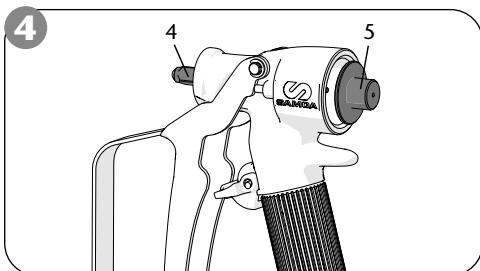
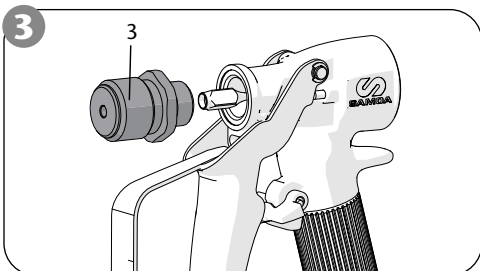
WARNUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Pumpe sind die in den Abschnitten "Druckentlastung" und "Reinigung" beschriebenen Anweisungen zu befolgen.

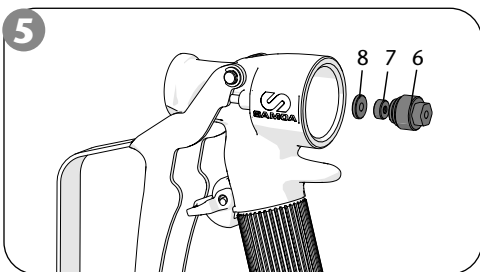
1. Ziehen Sie den Materialschlauch ab und entfernen Sie die Sprühdüse und den Düsenkopf.
2. Lösen Sie die Abdeckung (1) mit einem 30-mm-Schlüssel und entfernen Sie die Feder (2).



3. Lösen Sie die Auslassverschraubung (3), die den Ventilsitz enthält, mit einem 24-mm-Schlüssel.
4. Halten Sie das Ventil (4) mit der Hand oder mit Hilfe eines 6-mm-Schlüssels und lösen Sie den Ventilspanner (5) vollständig. Entfernen Sie dann das Ventil.



5. Lösen Sie mit einem 8-mm-Steckschlüssel den Dichtungshalter (6), der den Ventilkragen (7) und die Dichtung (8) enthält.
6. Prüfen und reinigen Sie alle Teile und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.



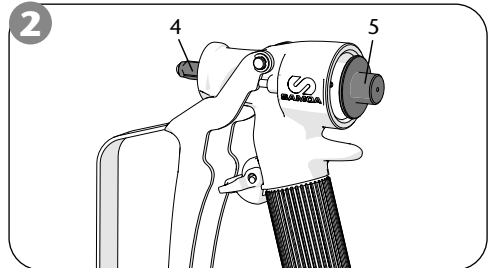
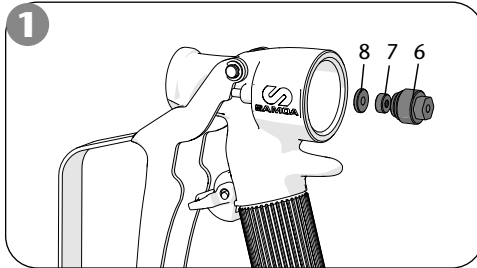
c. Montage der Ventilbaugruppe



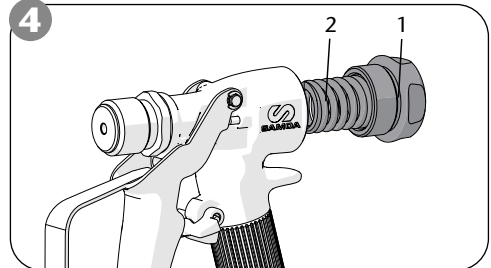
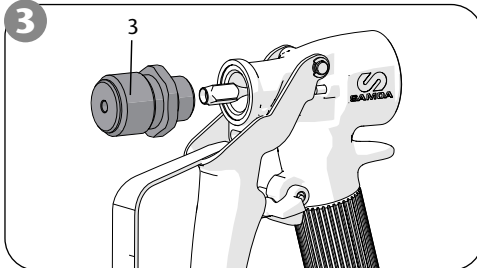
WARNUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Pumpe sind die in den Abschnitten "Druckentlastung" und "Reinigung" beschriebenen Anweisungen zu befolgen.

1. Wenn die Manschette (7) beschädigt oder undicht ist, ersetzen Sie sie durch eine neue, zuvor eingefettete, indem Sie sie in den Dichtungshalter (6) drücken. Setzen Sie die Dichtung (8) ein und schrauben Sie dann den Dichtungshalter (6) an den Pistolenkörper.
2. Schmieren Sie das Gewindeende des Ventils (4) und schieben Sie es wieder durch den Bund (7). Halten Sie das Ende (4) des Nadelventils fest und ziehen Sie das Spannschloss (5) mit der Hand bis zum Anschlag an.

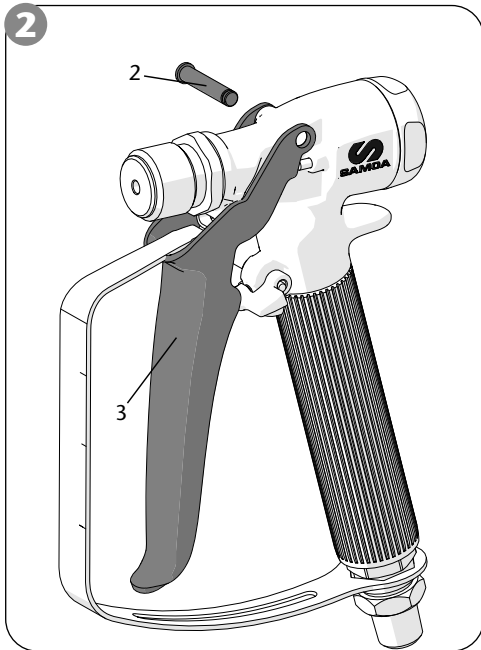
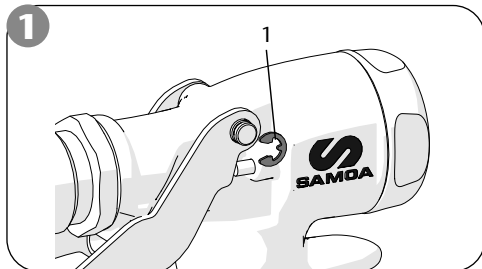


3. Legen Sie die Kupferdichtung (8) in das Gehäuse und ziehen Sie dann die Ventilsitzverschraubung (3) fest.
4. Fetten Sie die Feder (2) ein, setzen Sie sie in das Gehäuse ein und schrauben Sie den Deckel (1) bis zum Anschlag auf.

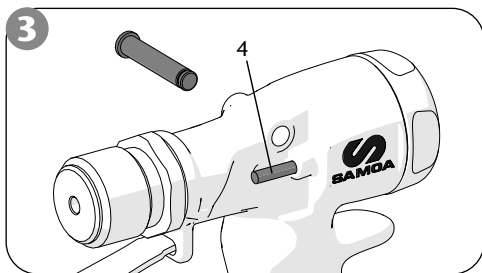


d. Demontage und Wartung des Abzugs

- Entfernen Sie den Sicherungsring (1) mit einem Werkzeug (z. B. der Spitze eines flachen Schraubendrehers).
- Nehmen Sie die Welle (2) ab und entfernen Sie dann den Abzug (3).



- Schmieren Sie vor dem Wiederausammenbau die Abzugsstifte (4) und die Abzugschwelle (2).



e. Nach der Wartung

- Testen Sie die Pistole in einem Behälter, um sicherzustellen, dass keine Lecks vorhanden sind.
- Nach dem Loslassen des Abzugs sollte sich das Ventil sofort schließen.
- Installieren Sie die Düse und überprüfen Sie alle Sicherheitsvorrichtungen, bevor Sie mit dem normalen Gebrauch fortfahren.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER EG****Der Hersteller**

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 -
Camino del Fontán, 831 - 33392 - Gijón - Spanien
Tel: +34 985 381 488
e-Mail: info@samoaindustrial.com

Erklärt auf eigene Verantwortung, dass das Produkt:

26D XXX
Airless-Spritzpistole PG500, 500 bar

mit den Richtlinien
übereinstimmt:

2006/42/EG
2014/34/EU

Kennzeichnung:

  II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Benannte Stelle:
(0163) Amtliches Labor José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Spanien)
LOM 23.493K-C

Und mit den folgenden
harmonisierten Normen und
normativen Dokumenten:

DE 1953:2013	EN 80079-36:2017
EN 12100:2012	EN 80079-37:2018
EN 1127-1:2020	EN 14462:2015

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf das Produkt in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde, mit Ausnahme der vom Endverbraucher hinzugefügten Komponenten und vorgenommenen Änderungen.



Pedro E. Prallong Álvarez
Produktionsleiter

PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE

IT

PISTOLA AIRLESS SPRAY PG500

1. AVVERTENZE E PRECAUZIONI	76
2. DESCRIZIONE	79
a. Utilizzo in Atmosfere Potenzialmente Esplosive	79
b. Parti Principali	79
c. Dimensioni	80
d. Dati Tecnici	80
3. DISPOSITIVI DI SICUREZZA	81
4. MESSA A TERRA	81
5. PROCEDURA DI RILASCIO DELLA PRESSIONE	82
6. PULIZIA	82
7. INSTALLAZIONE	83
a. Gruppo Ugello a Spruzzo	83
b. Installazione del Filtro	84
8. FUNZIONAMENTO	85
a. Iniziare a Spruzzare	85
b. Rimozione dell'ostruzione dell'ugello	86
9. MANUTENZIONE	87
a. Pulizia e Sostituzione Dei Filtri	87
b. Smontaggio del Gruppo Valvola	88
c. Montaggio del Gruppo Valvola	89
d. Smontaggio e Manutenzione del Grilletto	90
e. Dopo la Manutenzione	90
10. CERTIFICATO CE	91
11. KITS	92

USO IMPROPRIO DELLE ATTREZZATURE

- Questa apparecchiatura è destinata esclusivamente all'uso professionale. Leggere attentamente il manuale di istruzioni e le relative avvertenze prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, per evitare di causare gravi danni alle persone o ad altre apparecchiature. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.
- Non modificare l'apparecchiatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata.
- Installare e utilizzare l'apparecchiatura in conformità a tutte le normative locali e nazionali, comprese le leggi e i regolamenti in materia di salute, sicurezza e ambiente.
- Utilizzare solo kit di ricambio originali Samoa Industrial, S.A..
- Qualsiasi modifica non autorizzata dell'apparecchiatura, uso improprio, manutenzione non corretta o rimozione delle etichette di identificazione può invalidare la garanzia.
- Controllare regolarmente i componenti del sistema. Sostituire le parti rotte, danneggiate o usurate.
- Eseguire la procedura di rilascio della pressione quando l'apparecchiatura non è in uso e nelle situazioni indicate nel manuale. Vedere il capitolo RILASCIO DELLA PRESSIONE.

PERICOLO DOVUTO ALL'INIEZIONE AD ALTA PRESSIONE DI LIQUIDO NELLA PELLE



- Le vernici e i rivestimenti spruzzati ad alta pressione, così come eventuali perdite di liquido o componenti rotti, possono causare gravi danni alla pelle o ad altre parti del corpo. Non puntare mai la pistola a spruzzo contro altre persone o contro se stessi. In tal caso, si consiglia di rivolgersi a un medico.



- Inserire il blocco del grilletto quando non si spruzza.



- Non puntare mai la pistola verso altre persone o parti del corpo.



- Non mettere mai la mano sull'ugello di spruzzo.

- Non cercare di fermare o deviare le perdite con le mani, i guanti, uno straccio o altre parti del corpo.

- Non spruzzare senza la protezione dell'ugello e il blocco del grilletto montati.

- Eseguire la procedura di rilascio della pressione al termine del lavoro di spruzzatura, prima di qualsiasi pulizia, manutenzione o controllo della pistola e prima di qualsiasi sostituzione di ugelli o filtri. Vedere il capitolo PROCEDURA DI RILASCIO DELLA PRESSIONE.

- Non superare mai la pressione massima di esercizio dell'apparecchiatura.

- Prima di utilizzare l'apparecchiatura, verificare che tutti i collegamenti siano ben saldi.

- Non utilizzare componenti e accessori la cui pressione massima di esercizio sia inferiore a quella dell'apparecchiatura.

MISURE DI SICUREZZA



- Assicurarsi che gli operatori che utilizzano questa apparecchiatura siano addestrati sul funzionamento, sul prodotto e sui suoi limiti.



- Indossare sempre un adeguato equipaggiamento di protezione personale per evitare lesioni come l'inalazione di fumi e vapori tossici, l'iniezione di fluidi nella pelle o in altre parti del corpo, ustioni, lesioni agli occhi o perdita dell'udito.



- In particolare, indossare sempre occhiali di sicurezza, guanti e indumenti protettivi adeguati.

- Se necessario, utilizzare protezioni per l'udito. A seconda delle condizioni operative, il livello di rumore può superare gli 85 dB(A).

- Se necessario, utilizzare una maschera di protezione delle vie respiratorie o un autorespiratore.

- Quando si lavora con fluidi caldi, indossare indumenti protettivi termici adeguati.

- Rispettare sempre le raccomandazioni di sicurezza del produttore dei prodotti da spruzzare e degli altri prodotti utilizzati per la pulizia dell'apparecchiatura.

RISCHIO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE



- I rivestimenti, i solventi o altri detergenti utilizzati possono generare vapori infiammabili che possono causare incendi o esplosioni.
- Mettere a terra tutte le attrezzature di spruzzatura, compresi la pistola, il tubo flessibile, la pompa, i contenitori di vernice e la parte da spruzzare.
- Mettere a terra la pistola mediante un tubo flessibile con filo di terra integrato o un tubo flessibile elettricamente conduttivo. Il collegamento tra la pistola e il terminale di terra deve avere una resistenza inferiore a 1 megaohm.
- Non utilizzare mai i seguenti solventi idrocarburi alogenati o prodotti che li contengono, poiché potrebbero innescare una reazione chimica avversa con l'alluminio e persino la rottura: tricloroetilene, cloruro di metilene, 1,2-dicloroetano, tetracloruro di carbonio, 1.1.1-tricloroetano, diclorometano, ecc. L'inosservanza può causare gravi lesioni, morte o danni ad altre apparecchiature.
- Utilizzare l'apparecchiatura in aree ben ventilate.
- Eliminare qualsiasi fonte di accensione come sigarette, lampade elettriche portatili, apparecchiature che possono generare scintille o la presenza di fiamme.
- Non spruzzare o lavare con solventi ad alta pressione.
- Arrestare immediatamente l'apparecchiatura in caso di scintille statiche o scosse elettriche. Non riprendere il lavoro finché il problema non è stato identificato e risolto.
- Tenere un estintore a portata di mano vicino all'area di lavoro.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI



Il simbolo sopra riportato indica che, in base alle normative locali, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando il prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. La raccolta differenziata e il riciclaggio del prodotto o della batteria al momento dello smaltimento contribuiranno a proteggere le risorse naturali e a garantire che il riciclaggio avvenga in modo da tutelare la salute umana e l'ambiente.

La pistola di applicazione manuale è destinata alla spruzzatura ad alta pressione (tecnologia airless) di vernici e materiali di rivestimento. Deve essere utilizzata nel rispetto delle condizioni operative e di sicurezza descritte nel presente manuale. Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale adeguatamente qualificato.

a. Utilizzo in Atmosfere Potenzialmente Esplosive

Come definito nella direttiva 2014/34/UE (ATEX), questa apparecchiatura è adatta all'uso in aree potenzialmente esplosive:

CE  II 2G X

Marcatura:

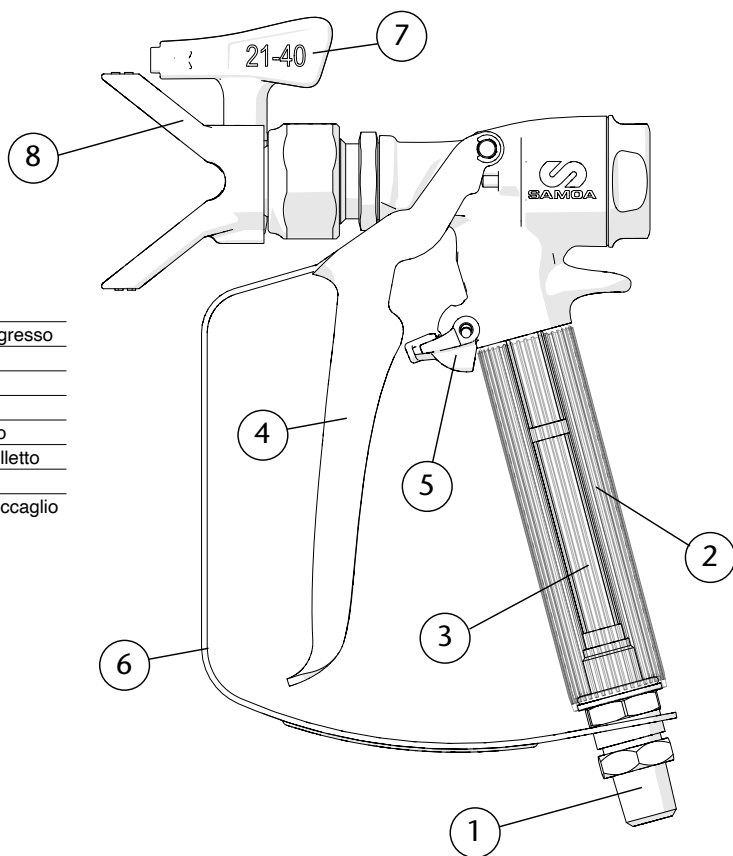
CE  II 2G Ex h IIB T6 Gb X

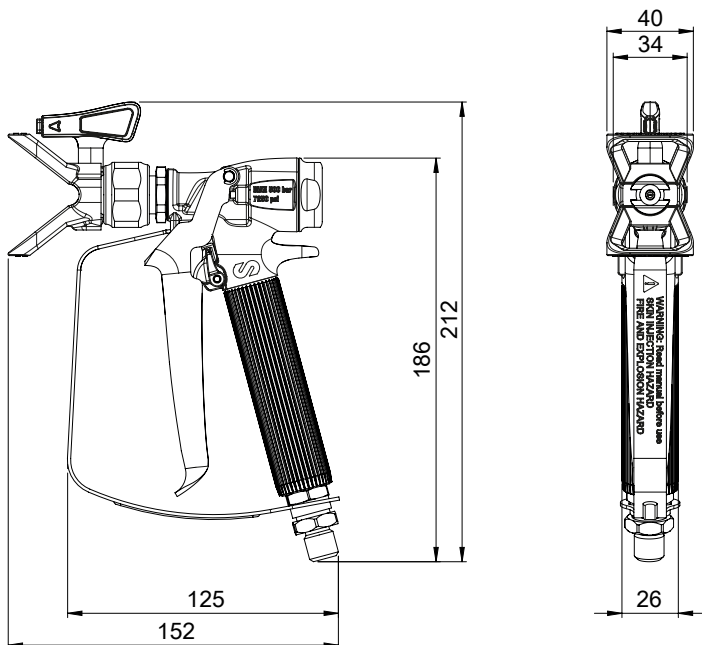
Organismo notificato:

(0163) Laboratorio ufficiale José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Spagna)

b. Parti Principali

Pos.	Descrizione
1	Connessione d'ingresso
2	Maniglia
3	Filtri
4	Innesco
5	Blocco del grilletto
6	Protezione del grilletto
7	Ugello
8	Protezione del bocaglio





Pressione massima di esercizio	500 bar (7.251 psi)
Connessione di ingresso del materiale	1/4" BSP / 1/4" NPSM / M16x1,5
Attacco portaugello	7/8-14 UN
Materiali a contatto con il prodotto	Alluminio, acciaio inox, ottone, poliammide, UHMWPE, carburo di tungsteno
Temperatura ambiente di funzionamento	+5 °C ~ +40 °C (+41 °F ~ +104 °F)
Temperatura massima del materiale	85 °C (185°F)
Pressione sonora massima	75 dB(A)
Filtro (maglia)	100
Peso	720 g (1,59 lb)



AVVISO

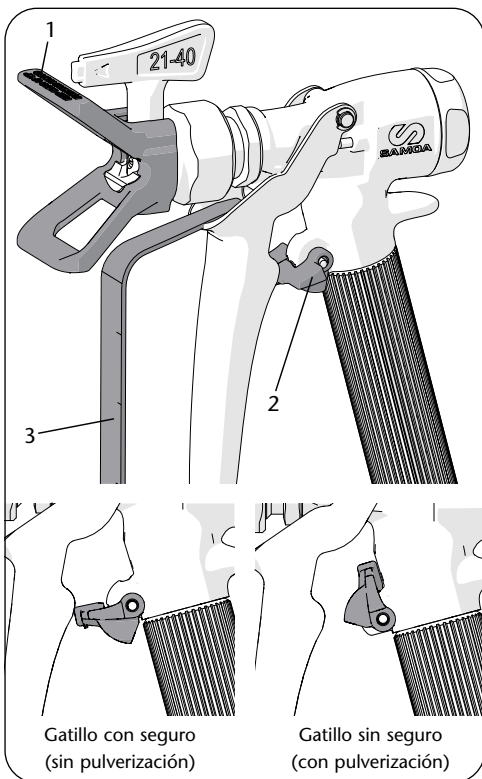
Seguire le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza delle istruzioni elencate può provocare lesioni gravi o mortali, nonché danni alle apparecchiature e alle strutture adiacenti.

La protezione del boccaglio (1) protegge la mano o altre parti del corpo dall'avvicinarsi al boccaglio.

Inserire sempre il blocco del grilletto (2) quando la pistola non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

La protezione (3) protegge dall'apertura involontaria del grilletto.

Non spruzzare senza la protezione dell'ugello (1) e il blocco del grilletto (2) montati.



4. MESSA A TERRA



AVVISO

L'apparecchiatura deve essere messa a terra. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettrostatiche e di rete, fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica generata dall'accumulo di elettricità statica o in caso di cortocircuito verso terra.



AVVISO

I tubi dell'aria e del fluido devono essere elettricamente conduttivi, con una lunghezza massima di 150 m per garantire la continuità del collegamento a terra. Il collegamento tra la pistola e il terminale di terra deve avere una resistenza inferiore a 1 megaohm.

Una corretta messa a terra delle apparecchiature di spruzzatura previene il rischio di scintille statiche.

- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che tutti i dispositivi che fanno parte dell'attrezzatura di spruzzatura e i contenitori del prodotto siano collegati a terra.
- Mettere a terra la pistola mediante un tubo flessibile collegato a una pompa con messa a terra.
- Durante la pulizia dell'apparecchiatura, appoggiare una parte metallica del corpo della pistola su un contenitore metallico collegato a terra.
- Rettificare la parte da spruzzare.



AVVISO

Mettere a terra tutti i fusti di detergente/vernice. Utilizzare solo fusti metallici collocati su una superficie messa a terra. Conservare i liquidi in contenitori adeguati. Questi prodotti devono essere smaltiti in conformità alle leggi che regolano lo smaltimento dei rifiuti industriali.

Eseguire la procedura di rilascio della pressione nelle seguenti situazioni:

- Al termine dei lavori.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Quando si sostituisce l'ugello o il filtro.
- Durante le attività di controllo delle armi.

In alcune sezioni di questo manuale è richiesta una procedura di rilascio della pressione, descritta di seguito:

1. Impostare il blocco del grilletto.
2. Interrompere l'alimentazione della pompa.
3. Rimuovere il blocco del grilletto.
4. Appoggiare la pistola su un contenitore collegato a terra e premere il grilletto per rilasciare la pressione nel contenitore collegato a terra.
5. Sostituire il blocco del grilletto.
6. Aprire le valvole di scarico del sistema. Assicurarsi di utilizzare un contenitore per rifiuti appropriato.

6. PULIZIA



AVVISO

Mettere a terra tutti i fusti di detergente/vernice. Utilizzare solo fusti metallici collocati su una superficie messa a terra. Conservare i liquidi in contenitori adeguati. Questi prodotti devono essere smaltiti in conformità alle leggi che regolano lo smaltimento dei rifiuti industriali.



AVVISO

La pulizia della pistola e delle altre attrezzature di dosaggio deve essere effettuata regolarmente da personale qualificato. Tutte le apparecchiature di dosaggio devono essere pulite prima che il prodotto si asciughi all'interno. I detergenti devono essere compatibili con i materiali dell'apparecchiatura di dosaggio.

1. Eseguire la procedura descritta nella sezione RILASCIO DELLA PRESSIONE e impostare il blocco del grilletto della pistola.
2. Collocare l'aspirazione della pompa in un secchio a terra contenente un solvente di pulizia compatibile.
3. Aumentare la pressione fino a un massimo di 40 bar.
4. Rimuovere il blocco del grilletto.
5. Azionare il grilletto con la pistola rivolta verso un contenitore, facendo circolare il fluido finché non è pulito.
6. Eseguire la procedura descritta nella sezione RILASCIO DELLA PRESSIONE e impostare il blocco del grilletto della pistola.
7. Pulire l'esterno della pistola con un solvente compatibile e asciugarla.

a. Gruppo Ugello a Spruzzo



AVVISO

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla pompa, è necessario seguire le istruzioni descritte nelle sezioni "Procedura di scarico della pressione" e "Pulizia".

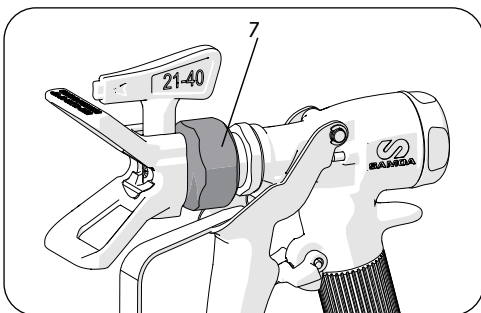
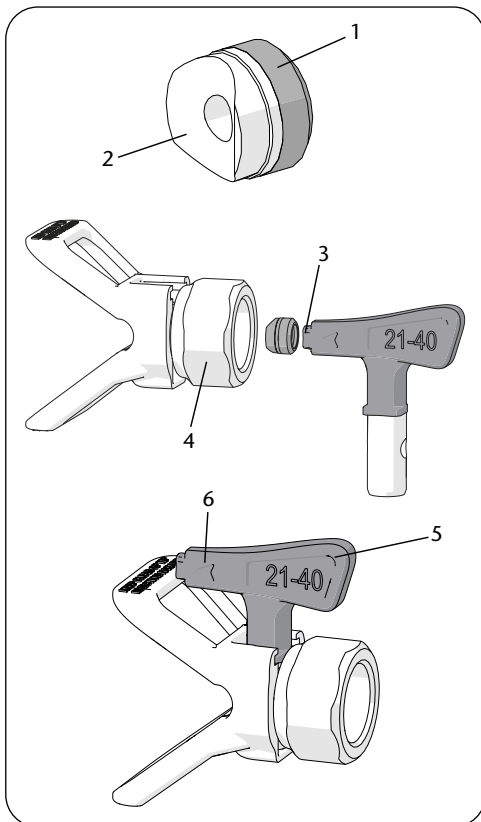
L'ugello può essere facilmente sostituito senza smontare la pistola.

Seguire la procedura riportata di seguito per installare un nuovo ugello e le guarnizioni:

1. Impostare il blocco del grilletto.
2. Inserire la guarnizione del fluido (1) nella staffa metallica (2).
3. Con l'aiuto dell'estremità (3) dell'ugello, inserire il gruppo assemblato al punto precedente all'interno della testa portaugello (4). Allineare correttamente la guarnizione metallica (2) in modo che si incastri con la parte cilindrica dell'ugello.
4. Inserire un ugello (5) nella testina e ruotarlo di 90° finché la freccia (6) non punta verso la protezione dell'ugello.
5. Infilare la testina (4) sull'uscita della pistola, allineare la protezione dell'ugello in base al getto desiderato (orizzontale o verticale) e serrare saldamente a mano il dado (7).

Se sulla pistola è già montato un ugello e si desidera cambiare solo l'ugello, eseguire la seguente procedura:

1. Impostare il blocco del grilletto.
2. Allentare il dado (7) sulla testina di spruzzo.
3. Ruotare l'ugello di 90° e rimuoverlo.
4. Montare il nuovo ugello sulla testina di spruzzo (come descritto all'inizio di questa sezione) e ruotarlo di 90°.
5. Serrare saldamente a mano il dado (7).



b. Installazione del Filtro

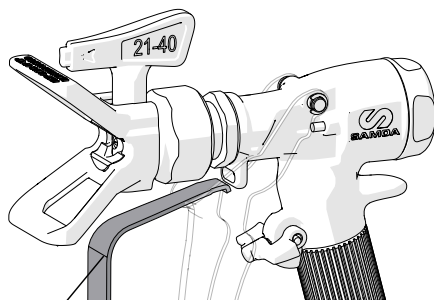


AVVISO

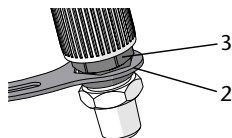
Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla pompa, è necessario seguire le istruzioni descritte nelle sezioni "Procedura di scarico della pressione" e "Pulizia".

La pistola può incorporare un filtro montato all'ingresso del fluido. Per installare un filtro, seguire la procedura indicata di seguito:

1. Rimuovere la parte superiore (1) della protezione del grilletto. A tal fine, tirare la protezione verso l'alto e poi verso l'esterno per rimuoverla dal suo alloggiamento.
2. Utilizzando una chiave da 19 mm o la parte inferiore (2) della protezione del grilletto, allentare il raccordo di ingresso (3).
3. Rimuovere il raccordo di ingresso insieme alla maniglia (4).
4. Inserire la molla (5) e quindi il filtro (6) all'interno del raccordo di ingresso (4).
5. Serrare saldamente il raccordo di ingresso mediante il dado (3).
6. Montare l'estremità della protezione del grilletto (1) nella sua sede.

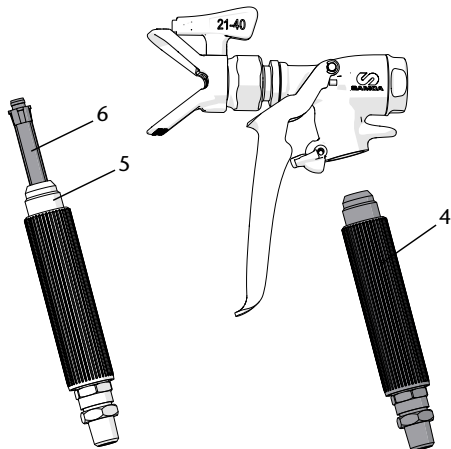


1



3

2



6

5

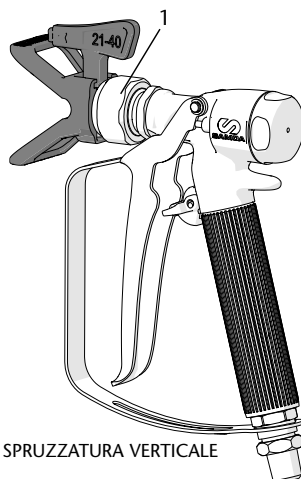
4

**AVVISO**

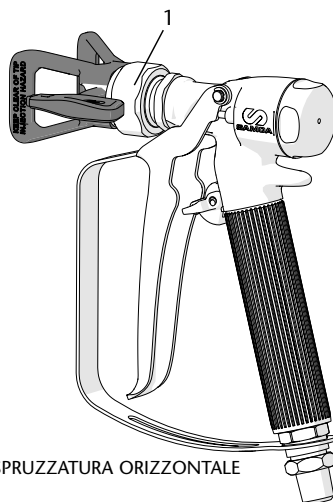
- Il personale incaricato del lavoro deve essere adeguatamente addestrato per utilizzare l'attrezzatura di irrorazione in modo sicuro.
- Prima di iniziare il lavoro, leggere tutti i manuali e le avvertenze di sicurezza di tutti gli altri componenti del sistema di spruzzatura.
- Dopo aver installato l'apparecchiatura di spruzzatura, è necessario assicurarsi che tutti gli elementi siano in condizioni adeguate per l'uso.

a. Iniziare a Spruzzare

1. Applicare il blocco del grilletto alla pistola (sezione DISPOSITIVI DI SICUREZZA).
2. Installare un filtro adatto al prodotto da spruzzare (sezione INSTALLAZIONE DEL FILTRO).
3. Collegare il tubo di alimentazione del prodotto al raccordo di ingresso della pistola.
4. Montare la testa portaugelli, secondo la procedura descritta, e installare un ugello adatto al prodotto da spruzzare.
5. Ruotare la testina di spruzzo nella posizione desiderata. Se la rotazione risulta difficoltosa, allentare il dado (1) della testina di spruzzo e serrare nuovamente il dado.
6. Assicurarsi che la pressione di esercizio sia compatibile con la pressione massima consentita di tutti i componenti.
7. Assicurarsi che il collegamento a terra sia installato correttamente.
8. Aumentare lentamente la pressione per verificare l'assenza di perdite fino a raggiungere una pressione bassa, non superiore a 80 bar.
9. Spruzzare su una superficie di prova per verificare l'uniformità e la qualità della nebulizzazione.
10. Se la qualità è scarsa, aumentare la pressione con incrementi non superiori a 10 bar e ricontrollare. Ripetere questa procedura fino a ottenere una buona atomizzazione del prodotto.



SPRUZZATURA VERTICALE



SPRUZZATURA ORIZZONTALE



ATTENZIONE!

La dimensione e l'angolo dell'ugello determinano la portata del prodotto e l'angolo di copertura. Se è necessaria una portata maggiore, cambiare l'ugello con uno di dimensioni maggiori invece di aumentare la pressione.



ATTENZIONE!

Lavorare sempre con la pressione minima necessaria per atomizzare il prodotto. Ciò contribuisce a ridurre l'overspray, lo spreco di vernice e la durata dei componenti del sistema.

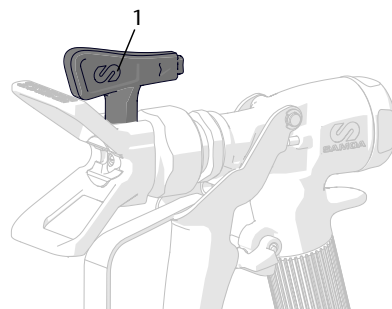
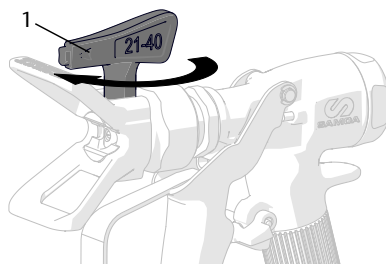
b. Rimozione dell'ostruzione dell'ugello



AVVISO

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla pompa, è necessario seguire le istruzioni descritte nelle sezioni "Procedura di scarico della pressione" e "Pulizia".

1. Impostare il blocco del grilletto.
2. Ruotare l'ugello di 180° in modo che la punta (1) sia rivolta nella direzione opposta a quella di spruzzatura.
3. Puntare la pistola verso un contenitore o il pavimento e premere brevemente il grilletto per rimuovere l'ostruzione.
4. Se l'ugello è ancora intasato, eseguire la procedura di rilascio della pressione, smontare e pulire l'ugello.

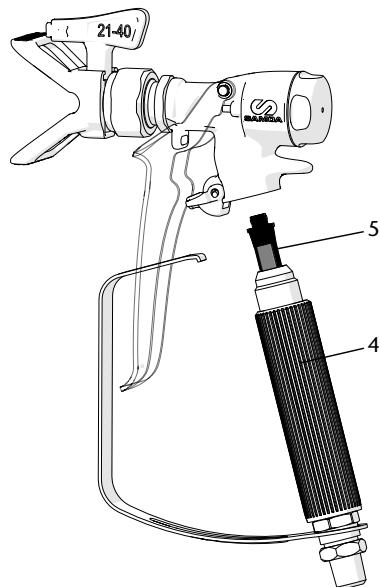
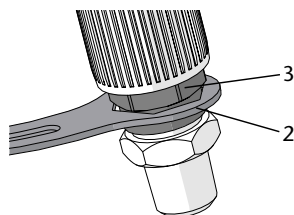
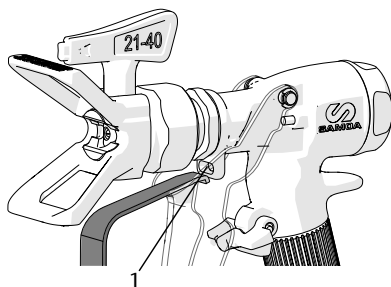


a. Pulizia e Sostituzione Dei Filtri

**AVVISO**

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla pompa, è necessario seguire le istruzioni descritte nelle sezioni "Procedura di scarico della pressione" e "Pulizia".

1. Rimuovere la parte superiore (1) della protezione del grilletto. A tal fine, tirare la protezione verso l'alto e poi verso l'esterno per rimuoverla dal suo alloggiamento.
2. Con l'aiuto di una chiave o utilizzando la parte inferiore (2) della protezione del grilletto, allentare il raccordo di ingresso (3).
3. Rimuovere il raccordo di ingresso insieme alla maniglia (4) e rimuovere il filtro (5).
4. Pulire il filtro con una spazzola e un prodotto di pulizia compatibile. Sostituirlo se danneggiato e sostituire successivamente il filtro.
5. Serrare saldamente il raccordo di ingresso mediante il dado (3).
6. Montare l'estremità della protezione del grilletto (1) su il suo alloggiamento.



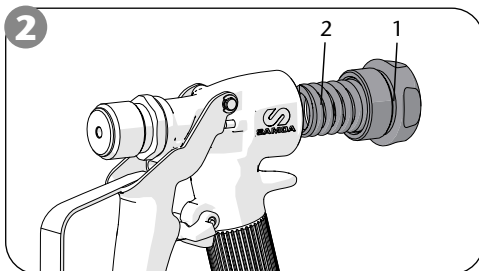
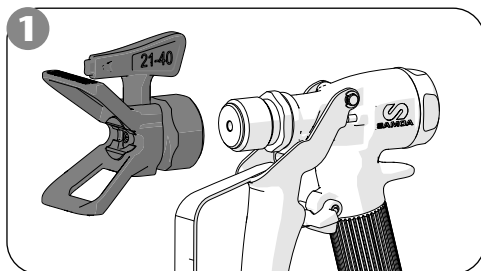
b. Smontaggio del Gruppo Valvola



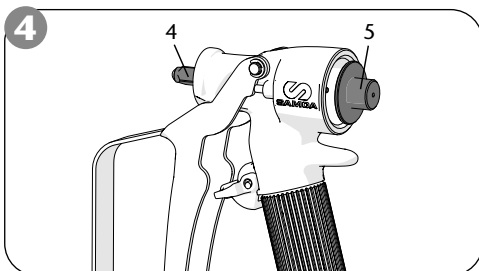
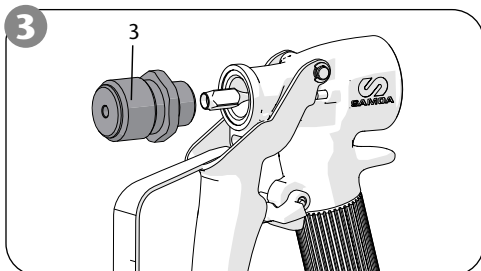
AVVISO

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla pompa, è necessario seguire le istruzioni descritte nelle sezioni "Procedura di scarico della pressione" e "Pulizia".

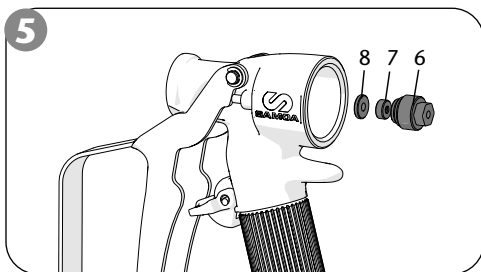
1. Scollegare il tubo del fluido e rimuovere l'ugello e la testa dell'ugello.
2. Con una chiave da 30 mm, allentare il coperchio (1) e rimuovere la molla (2).



3. Allentare il raccordo di uscita (3) contenente la sede della valvola con una chiave da 24 mm.
4. Tenere la valvola (4) a mano o con l'aiuto di una chiave da 6 mm e allentare completamente il tenditore della valvola (5). Quindi rimuovere la valvola.



5. Con una chiave a bussola da 8 mm, allentare il supporto della guarnizione (6) contenente il collare della valvola (7) e la guarnizione (8).
6. Controllare e pulire tutte le parti e sostituirle se necessario.



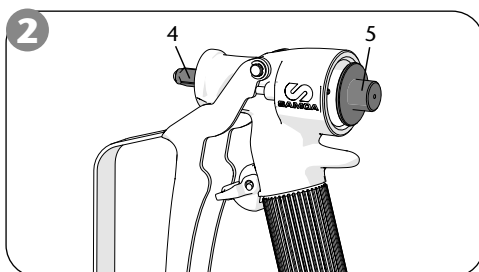
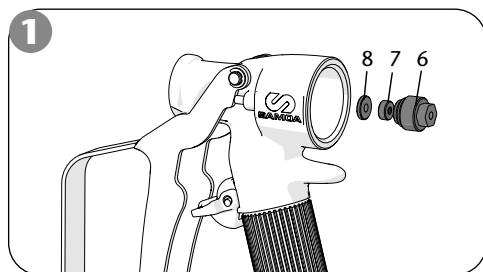
c. Montaggio del Gruppo Valvola



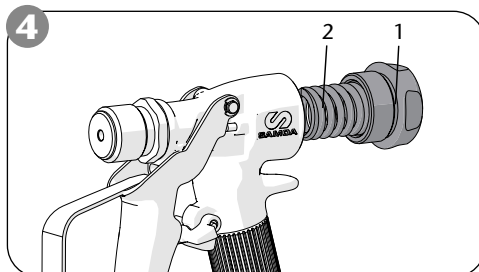
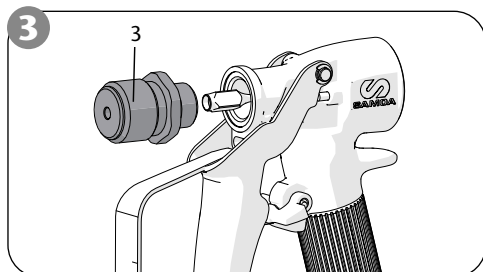
AVVISO

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla pompa, è necessario seguire le istruzioni descritte nelle sezioni "Procedura di scarico della pressione" e "Pulizia".

1. Se il collare (7) è danneggiato o perde, sostituirlo con uno nuovo, precedentemente lubrificato, premendolo nel portaguarnizioni (6). Inserire la guarnizione (8) e quindi avvitare il portaguarnizione (6) al corpo della pistola.
2. Lubrificare l'estremità filettata della valvola (4) e reinserirla attraverso il collare (7). Tenere l'estremità (4) della valvola a spillo e stringere a mano il tenditore (5) fino all'arresto.

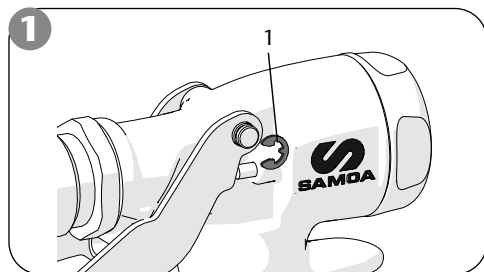


3. Inserire la guarnizione in rame (8) nell'alloggiamento e serrare il raccordo della sede della valvola (3).
4. Ingrassare la molla (2), montarla nell'alloggiamento e avvitare il coperchio (1) fino all'arresto.

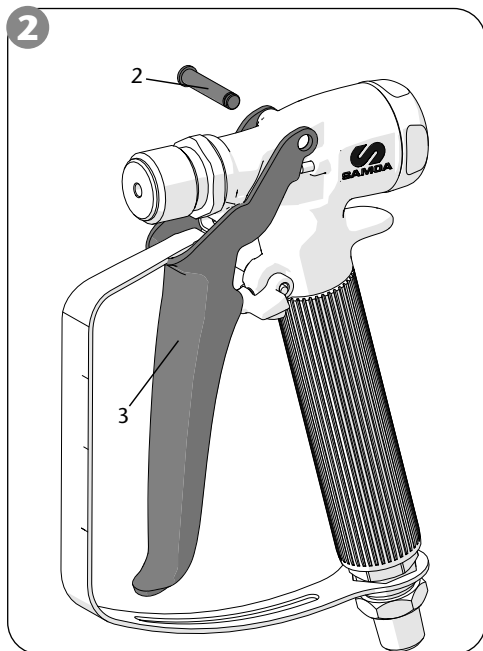
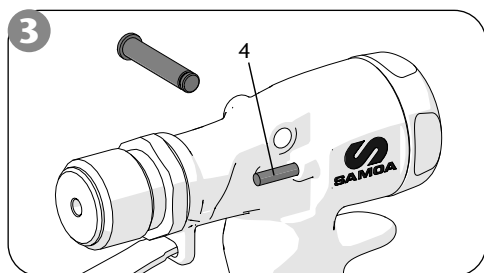


d. Smontaggio e Manutenzione del Grilletto

1. Con un utensile (ad esempio la punta di un cacciavite piatto) rimuovere l'anello di sicurezza (1).
2. Rimuovere l'albero (2) e quindi rimuovere il grilletto (3).



3. Prima del rimontaggio, lubrificare i perni del grilletto (4) e l'albero del grilletto (2).



e. Dopo la Manutenzione

- Testare la pistola in un contenitore per verificare l'assenza di perdite.
- Dopo aver rilasciato il grilletto, la valvola deve chiudersi immediatamente.
- Installare l'ugello e controllare tutti i dispositivi di sicurezza prima di procedere al normale utilizzo.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE****Il produttore**

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 -
Camino del Fontán, 831 - 33392 - Gijón - Spagna
Tel: +34 985 381 488
e-mail: info@samoaindustrial.com

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

26D XXX
Pistola a spruzzo airless PG500, 500 bar

è conforme alle direttive: **2006/42/CE**
2014/34/UE

Marcatura:



Organismo notificato:
(0163) Laboratorio ufficiale José María de Madariaga (LOM)
Calle Alenza 1-2 28003 Madrid (Spagna)
LOM 23.493K-C

E con i seguenti standard e
documenti normativi
armonizzati:

IT 1953:2013	EN 80079-36:2017
EN 12100:2012	EN 80079-37:2018
EN 1127-1:2020	EN 14462:2015

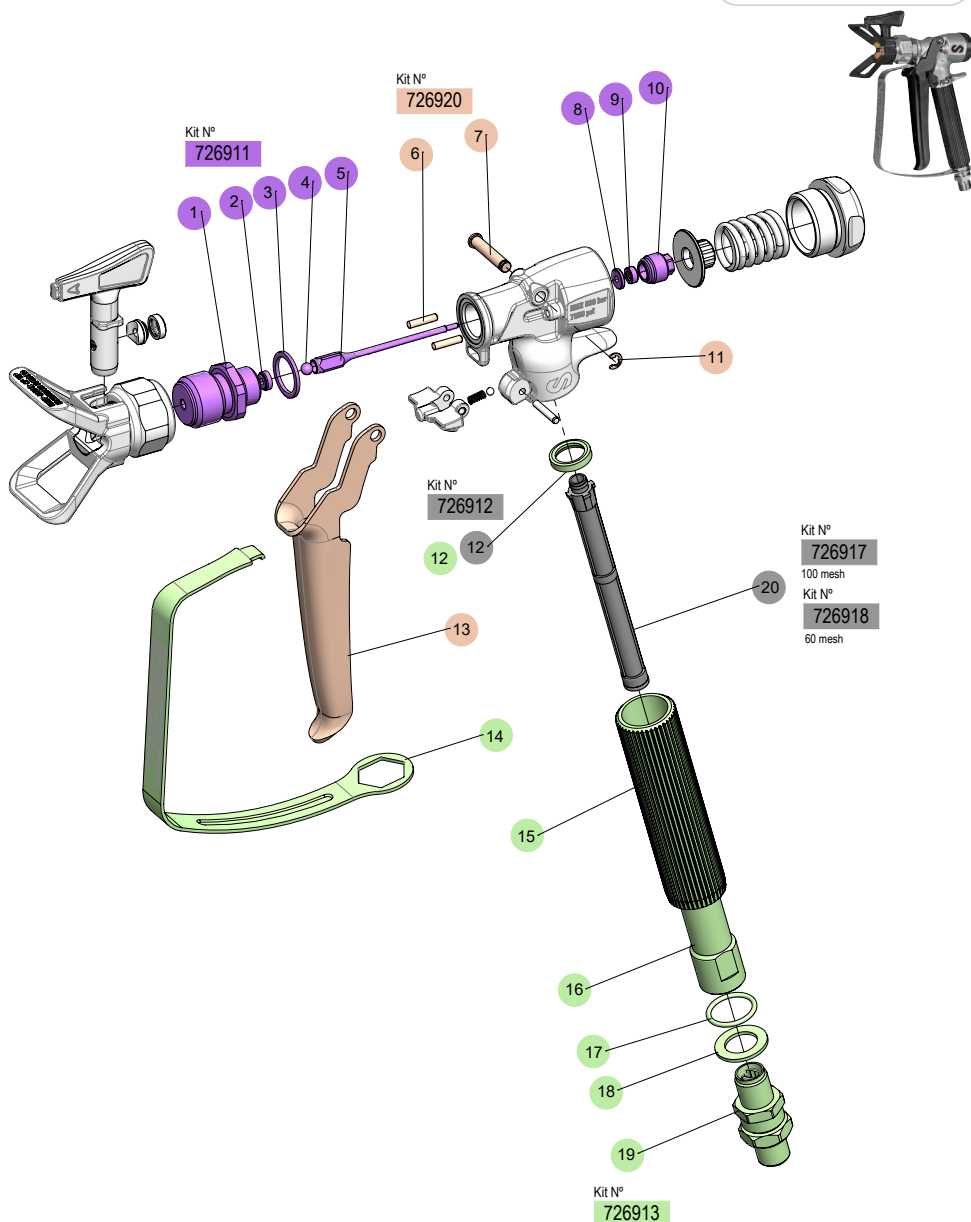
La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente al prodotto nello stato in cui è stato immesso sul mercato, esclusi i componenti aggiunti e le modifiche apportate dall'utente finale.

Pedro E. Prallong Álvarez
Responsabile di produzione

AIRLESS SPRAY GUN 500 BAR
PISTOLA AIRLESS 500 BAR

Part #

26DXXX



KITS & PARTS

Part #	Pos.	Description	Descripción	Info
 726911	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	Valve Kit	Kit Válvula	-
 726920	6, 7, 11, 13	Long Trigger Kit	Kit Gatillo Largo	-
 726913	12, 14, 15, 16, 17, 18, 19	Fluid Inlet Connection Kit	Kit Conexión de Entrada	-
 726912	10x(12)	Inlet Connection Seal	Junta de Conexión de Entrada	-
 726917	10x(20)	100 Mesh Filter	Filtro 100 Mesh	-
 726918	10x(12)	60 Mesh Filter	Filtro 60 Mesh	-



PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE



www.samoaindustrial.com

